

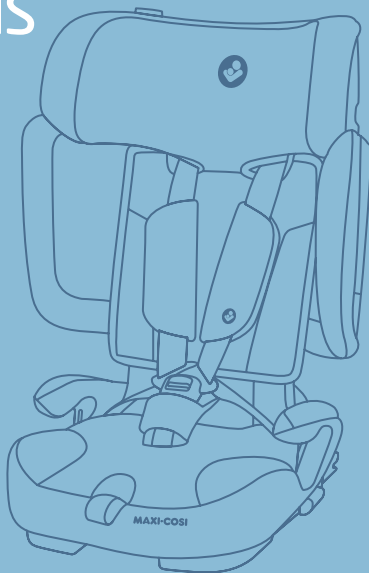
Nomad XL Plus

76-105 cm i-Size ECRS

(max. 18 kg)

100-150 cm

i-Size Booster seat



i-Size compliant

Index



3



43



22



46



25



57



36



65

100-150 cm



39



68

76-105 cm



EN	<u>76</u>
FR	<u>80</u>
DE	<u>84</u>
NL	<u>88</u>
ES	<u>92</u>
IT	<u>96</u>
PT	<u>100</u>
SV	<u>104</u>
DA	<u>107</u>
FI	<u>111</u>
NO	<u>115</u>
EL	<u>118</u>
TR	<u>122</u>
PL	<u>126</u>
RU	<u>130</u>
UK	<u>134</u>
HR	<u>138</u>
SK	<u>141</u>
BG	<u>145</u>
HU	<u>149</u>
SL	<u>153</u>
ET	<u>157</u>
CS	<u>160</u>
RO	<u>164</u>
LT	<u>168</u>
HE	<u>174</u>
AR	<u>177</u>





EN

The quick start guide is intended to provide only an overview. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Le guide de démarrage rapide est destiné à fournir uniquement un aperçu. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.

DE

Die Kurzanleitung soll nur einen Überblick geben. Zum besten Schutz und optimalen Komfort deines Babys ist es wichtig, die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

De snelstartgids is bedoeld om alleen een overzicht te geven. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort van het kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

La guía de inicio rápido está destinada a proporcionar solo una descripción general. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.

IT

La guida di avvio rapido ha lo scopo di fornire solo una panoramica. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

O guia de início rápido destina-se a fornecer apenas uma visão geral. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SV

Snabbstartguiden är avsedd att endast ge en översikt. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och följa anvisningarna.

DA

Hurtigstartguiden er beregnet til kun at give et overblik. For at dit barn har det så behageligt som muligt og beskyttes mest muligt, er det vigtigt at du læser hele håndbogen igennem og følger alle instruktioner.

FI

Pika-aloitussoppaan on tarkoituks antaa vain yleiskatsaus. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet koko käyttöoppaan huolellisesti ja noudatat kaikkia ohjeita.

NO

Hurtigstartguiden er ment å gi bare en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele brukerveiledningen nøye og følger alle instruksjonene.

EL

Ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης προορίζεται να παρέχει μόνο μια επισκόπηση. Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

TR

Hızlı başlangıç kılavuzunun yalnızca bir genel bakış sunması amaçlanmıştır. Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.



PL

Skrócony przewodnik ma jedynie charakter poglądowy. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa oraz komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

RU

Краткое руководство пользователя предназначено только для ознакомления. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

UK

Посібник із швидкого запуску призначений лише для огляду. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HR

Vodič za brzi početak namijenjen je pružanju samo pregleda. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Sprievodca rýchlym spustením má slúžiť iba ako prehľad. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG

Ръководството за бърз старт има за цел да предостави само преглед. За максимална защита и комфорт на детето ви е важно да прочетете внимателно цялото ръководство и да следвате всички инструкции.

HU

A gyors üzembe helyezési útmutató csak áttekintést nyújt. Gyermekének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívül fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Vodnik za hiter začetek naj bi omogočil le pregled. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Kirj juhend on mõeldud ainult ülevaate saamiseks. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ning järgige kõiki suuniseid.

CS

Stručný návod k obsluze má poskytnout pouze přehled. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

RO

Ghidul de pornire rapidă este destinat să ofere doar o imagine de ansamblu. Pentru protecție și confort maxim pentru copilul dvs., este esențial să citiți întregul manual cu atenție și să urmați toate instrucțiunile.

LT

Trumpas pradžios vadovas skirtas pateikti tik apžvalgą. Norint vaikui užtikrinti didžiausią apsaugą ir komfortą, svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją ir laikytis joje pateiktų nurodymų.

HE

המדריך להתקנה מהירה נועד לתת סקירה כללית. להגנה ונוחות מקסימלית עבור הילד חיוני לקרוא בעיון מדריך זה במלואו ולפעול לפי כל ההוראות.

AR

يهدف دليل البدء السريع إلى توفير نظرة عامة فقط. لتحقيق أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك، من الضروري قراءة الدليل بالكامل بعناية واتباع جميع الإرشادات.

Quick start guide



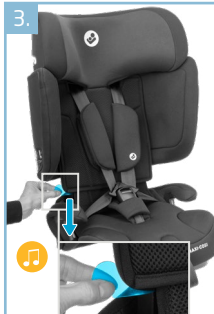
1.



2.



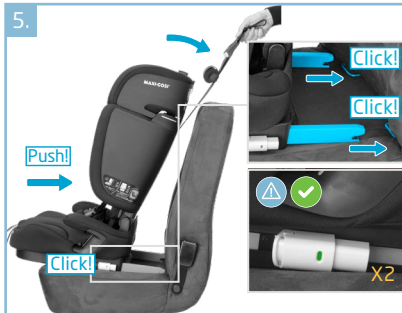
3.



4.

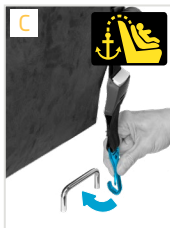
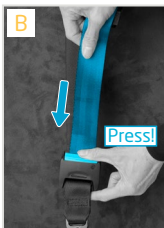
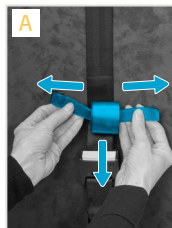
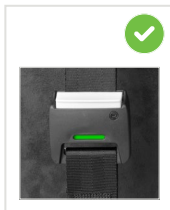


5.





6.





EN

The Nomad XL Plus has been approved in accordance with the latest European safety standards ECE R129 and is suitable for children from 76 to 150 cm (from 15 months to 12 years). To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com

Category of your car seat: R129 i-Size from 76-105 cm (max 18 kg). i-Size booster seat from 100-150 cm

Position of your car seat: forward facing.

FR

Le siège auto Nomad XL Plus est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne ECE R129 et convient aux enfants de 76 à 150 cm (à partir d'environ 15 mois et jusqu'à 12 ans). Pour en savoir plus sur i-Size, rendez-vous sur le site www.maxi-cosi.com.

Catégorie du siège auto : R129 i-Size de 76-105 cm (max. 18 kg). Rehausseur i-Size de 100-150 cm

Position du siège auto : face à la route.

DE

Nomad XL Plus wurde gemäß den geltenden europäischen Sicherheitsnormen ECE R129 zugelassen und ist für Kinder von 76 bis 150 cm (etwa von 15 Monaten bis 12 Jahren) ausgelegt. Besuchen Sie bitte die Website www.maxi-cosi.com, um mehr über i-Size zu erfahren.

Kategorie Ihres Kinderautositzes: R129 i-Size von 76-105 cm (max 18 kg). i-Size Sitzerrhöhung von 100-150 cm

Position Ihres Kinderautositzes: nach vorne gerichtet.

NL

Het Nomad XL Plus autostoeltje is goedgekeurd volgens de laatste Europese veiligheidsnormen ECE R129 en is geschikt voor kinderen van 76 tot 150 cm (van ongeveer 15 maanden tot 12 jaar). Ga voor meer informatie over i-Size naar de website: www.maxi-cosi.com

Categorie autostoeltje: R129 i-Size van 76-105 cm (max 18kg). i-Size zitverhoger van 100-150 cm

Positie van uw autostoel: voorwaarts gericht.

ES

La silla Nomad XL Plus cumple con los últimos estándares de seguridad europeos ECE R129 y es apta para niños de 76 a 150 cm (desde aprox. 15 meses años y hasta 12 años). Para más información acerca de i-Size, visita el sitio web www.maxi-cosi.com.

Categoría de la silla para coche: R129 i-Size de 76-105 cm (máx 18 kg). Asiento elevador i-Size de 100-150 cm.

Posición de su silla de auto: sentido de la marcha.

IT

Il seggiolino auto Nomad XL Plus è conforme alla ultima norma di sicurezza europea ECE R129 ed è adatto a bambini da 76 a 150 cm (da circa 15 mesi a 12 anni). Per maggiori informazioni su i-Size, collegarsi al sito www.maxi-cosi.com



Categoria del seggiolino auto: R129 i-Size da 76 a 105 cm (max 18kg). i-Size booster seat da 100 a 150 cm.
Posizione del vostro seggiolino auto: in senso in avanti.

PT

O Nomad XL Plus foi aprovado em conformidade com a última norma de segurança europeia ECE R129 e é adequado para crianças com 76 a 150 cm (de cerca de 15 meses a 12 anos). Para saber mais sobre o i-Size, visite o website www.maxi-cosi.com

Categoria da sua cadeira auto: R129 i-Size de 76 a 105 cm (máx 18 kg). Cadeira elevatória i-Size de 100 a 150 cm.

Posição da sua cadeira auto: virada para a frente.

SV

Nomad XL Plus har godkänts i enlighet med de senaste europeiska säkerhetsnormerna ECE R129 och är lämplig för barn från 76 till 150 cm (från cirka 15 månaders till 12 år). För att få veta mer om i-Size, gå till webbsidan www.maxi-cosi.com

Kategori för din bilbarnstol: R129 i-Size från 76-105 cm (max 18kg). i-Size booster bilbarnstol från 100-150 cm.

Position för din bilbarnstol: framåtvänd.

DA

Nomad XL Plus er blevet godkendt i henhold til de seneste europæiske sikkerhedsstandarder ECE R129 og er passende for børn fra 76 til 150 cm (fra ca. 15 måneder til 12 år). For at få mere information om i-Size, er du velkommen til at gå til webstedet www.maxi-cosi.com

Dit bilsædes kategori: R129 i-Size fra 76-105 cm (maks. 18kg). i-Size selepude fra 100-150 cm.

Dit børnesædes position: fremadvendt.

FI

Nomad XL Plus on hyväksytty viimeisimpien eurooppalaisten turvallisuusstandardien mukaisesti UNECE-sääntöjen R129 ja sopii lapsille, joiden pituus on 76 - 150 cm (noin 15 kuukauden - 12 vuotiaille). Lisätietoja i-Size-standardista on saatavana verkkosivustolta www.maxi-cosi.com.

Turvaistuimen kategoria: R129 i-Size 76-105 cm (maks. 18kg). i-Size-korokoistuin 100-150 cm.

Turvaistuimen asento: kasvot menosuuntaan.

NO

Nomad XL Plus har blitt godkjent i henhold til de siste europeiske sikkerhetsstandarder ECE R129 og egner seg for barn fra 76 til 150 cm (fra ca. 15 måneder til 12 år). For å lære mer om i-Size kan du besøke nettstedet www.maxi-cosi.com.

Kategori av bilsetet: R129 i-Size fra 76-105 cm (maks 18 kg). i-Size sittepute fra 100-150 cm.

Plassering av bilsetet: forovervendt.



EL

To Nomad XL Plus είναι εγκεκριμένο βάσει των πιο πρόσφατων Ευρωπαϊκών προτύπων ασφαλείας ECE R129 και είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους από 76 έως 150 cm (ηλικίας από περίπου 15 μηνών έως 12 ετών). Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τον κανονισμό i-Size, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.maxi-cosi.com

Κατηγορία στην οποία ανήκει το καθισματάκι αυτοκινήτου σας: R129 i-Size από 76-105 cm (μέγ. 18 κιλά). i-Size ενισχυτικό στρωματάκι για κάθισμα αυτοκινήτου από 100-150 cm.

Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας: στραμμένο προς τα εμπρός.

TR

Nomad XL Plus en son Avrupa güvenlik standartlarına ECE R129 uygun olarak onaylanmıştır ve 76 cm - 150 cm (yaklaşık 15 aylığa - 12 yaş arası) arasındaki çocuklar için uygundur. i-Size hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.maxi-cosi.com internet sitesini ziyaret edin.

Oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi: 76-105 cm arası (en fazla 18 kg) R129 i-Size. 100-150 cm arası i-Size çocuk koltuğu.

Oto güvenlik koltuğunuzun konumu: sürüş yönüne dönük.

Fotelik samochodowy Nomad XL Plus został zatwierdzony zgodnie z najnowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa ECE R129 i jest odpowiedni dla dzieci o wzroście od 76 do 150 cm (od około 15 miesiąca do 12 lat). Więcej informacji na temat i-Size można znaleźć na stronie internetowej www.maxi-cosi.com.

Kategoria fotelika samochodowego: i-Size R129 dla dzieci o wzroście od 76-105 cm (maks. 18 kg).

Podstawka samochodowa i-Size dla dzieci o wzroście od 100-150 cm.

Pozycja fotelika samochodowego: przodem do kierunku jazdy.

RU

Детское автокресло Nomad XL Plus было одобрено в соответствии с последними европейскими стандартами безопасности ECE R129 и подходит для детей от 76 до 150 см (от 15 месяцев до 12 лет). Для получения дополнительной информации о стандартах i-Size посетите веб-сайт www.maxi-cosi.com.

Категория вашего автокресла: R129 i-Size от 76-105 см (макс. вес 18 кг). Автокресло-бустер с системой i-Size от 100-150 см.

Положение автокресла: лицом вперед.

UK

Дитяче автокрісло Nomad XL Plus було схвалено відповідно до останніх європейських стандартів безпеки ECE R129, воно підходить для дітей від 76 до 150 см (від 15 місяців до 12 років). Для отримання детальної інформації про стандарт i-Size відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com.

Категорія вашого автокрісла: R129 i-Size від 76-105 см (макс. вага 18 кг). Автокрісло-бустер із системою i-Size від 100-150 см.

Положення автокрісла: обличчям вперед.



HR

Autosjedalica Nomad XL Plus odobrena je u skladu s najnovijim Europskim standardima sigurnosti ECE R129 te je prikladna za djecu visine od 76 do 150 cm (približno od 15 mjeseci do 12 godina). Da biste saznali više o i-Sizeu, posjetite internetsku stranicu www.maxi-cosi.com.

Kategorija autosjedalice: R129 i-Size od 76 do 105 cm (maks. 18 kg). i-Size sjedalica od 100 do 150 cm.

Položaj autosjedalice: u smjeru vožnje.

SK

Sedačka Nomad XL Plus bola schválená v súlade s najnovšími európskymi bezpečnostnými normami ECE R129 a je vhodná pre deti od 76 do 150 cm (približne od 15 mesiacov do 12 rokov). Pre podrobnejšie informácie o i-Size navštívte webové stránky www.maxi-cosi.com.

Kategória vašej autosedačky: R129 i-Size od 76 do 105 cm (max. 18 kg). i-Size podsedák od 100 do 150 cm.

Poloha autosedačky: v smere jazdy.

BG

Nomad XL Plus е одобрено в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност ECE R129 и е подходящо за деца от 76 до 150 cm (прибл. 15 месеца до 12 години). За да научите повече за i-Size, посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com.

Категория на Вашето столче за кола: R129 i-Size от 76-105 cm (макс. 18 кг). i-Size повдигащо столче за кола от 100-150 cm.

Позиция на Вашето столче за кола: обърнато напред.

HU

A Nomad XL Plus termék megfelel a legújabb európai biztonsági szabványoknak ECE R129, és 76-150 cm közötti magassággal rendelkező gyermekek számára alkalmas (kb. 15 hónapos és 12 év között). Az i-Size-zal kapcsolatos további részleteket lásd a következő weboldalon: www.maxi-cosi.com.

Autósülés kategóriája: R129 i-Size 76-105 cm (max. 18 kg). i-Size ülésmagasító 100-150 cm-től.

Az autósülés helyzete: előre felé (76-150 cm) néző ülés.

SL

Sedež Nomad XL Plus je homologiran v skladu s najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi ECE R129 kot primeren za otroke od 76 do 150 cm (starost približno med 15. meseca in 12 let). Če želite izvedeti več o uredbi i-Size, glejte spletno mesto www.maxi-cosi.com.

Kategorija avtosedeža: R129 i-Size od 76-105 cm (največ 18 kg). i-Size otroški sedež od 100-150 cm.

Položaj vašega avtomobilskega sedeža: obrnjen naprej.

ET

Nomad XL Plus on kiidetud heaks vastavalt viimastele Euroopa ohutusstandarditele ECE R129 ja see on mõeldud lastele, kelle pikkus jääb vahemikku 76 kuni 150 cm (umbes 15 kuud - kuni 12-aastastele). i-Size'i kohta lisateabe saamiseks minge veebilehele www.maxi-cosi.com.



Turvatooli kategooria: R129 i-Size lastele pikkusega 76-105 cm (max 18 kg). i-Size'i istmekõrgendus lastele pikkusega 100-150 cm.

Turvatooli asend autos: nāoga sõidusuunas.

CS

Autosedačka Nomad XL Plus je schválena podle nejnovějších evropských bezpečnostních předpisů ECE R129 a je vhodná pro děti o výšce 76 až 150 cm (od 15 měsíců roku do 12 let). Pro podrobnější informace o i-Size navštivte webové stránky www.maxi-cosi.com.

Kategorie vaší dětské autosedačky: R129 i-Size od 76-105 cm (max 18 kg). i-Size podsedák od 100-150 cm.

Poloha autosedačky: ve směru jízdy.

RO

Scaunul Nomad XL Plus a fost aprobat în conformitate cu cele mai recente standarde europene de siguranță ECE R129 și este destinat copiilor de la 76 până la 150 cm. (de la aproximativ 15 luni până la 12 ani). Pentru a afla informații suplimentare cu privire la i-Size, vă rugăm accesați www.maxi-cosi.com.

Categoria scaunului dvs. auto: R129 i-Size de la 76-105 cm (max. 18 kg). Scaun i-Size de la 100-150 cm.

Poziția scaunului auto: în direcția sensului de mers.

LT

Nomad XL Plus buvo patvirtinta pagal naujausius Europos saugos standartus ECE R129 ir tinka vaikams nuo 76 iki 150 cm ūgio (maždaug nuo 15 mėnesių iki 12 metų). Norėdami sužinoti daugiau apie „i-Size“, apsilankykite svetainėje www.maxi-cosi.com

Jūsų automobilio kėdutės kategorija R129 i-Size“ kėdutė nuo 76-105 cm (ne daugiau kaip 18 kg). „i-Size“ kėdutė nuo 100-150 cm.

Automobilinės kėdutės padėtis: į priekį.

HE

Nomad XL Plus אושר בהתאם לתקני הבטיחות האירופאיים העדכניים ביותר ECE R129 ומתאים לילדים מגובה 76 עד 150 ס"מ (מגיל 15 חודשים בקירוב עד 12 שנים). למידע נוסף על i-Size, אנא בקרו באתר www.maxi-cosi.com.

קטגוריית מושב הבטיחות לילד שלך: i-Size R129 מגובה 76-105 ס"מ (מקסימום 18 ק"ג). מושב הגברה i-Size מגובה 100-150 ס"מ

מיקום מושב הבטיחות לילד שלך: פונה לפנים

AR

تمت الموافقة على Nomad XL Plus وفقاً لأحدث معايير السلامة الأوروبية ECE R129 وهو ملائم للأطفال الذين تتراوح أطوالهم من 76 إلى 150 سم (بأعمار تتراوح من 15 شهراً إلى 12 عاماً تقريباً). وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com.

فئة مقعد السيارة لديك: لائحة i-Size R129 للأطوال من 76 إلى 105 سم (18 كجم بحد أقصى). مقعد أمان من الفئة i-Size للأطوال من 100 إلى 150 سم. **الموضع المناسب لمقعد السيارة للأطفال:** وضعية المواجهة للأمام



EN

This child restraint is classified for "i-Size" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « i-Size » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur <http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list>

DE

Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die „i-Size“-Verwendung klassifiziert und zur Befestigung in der Sitzposition folgender Fahrzeuge geeignet:

WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "i-Size"-gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES

Este sistema de retención infantil está clasificado para uso "i-Size" y es adecuado para su fijación en la posición del asiento de los siguientes vehículos:

IMPORTANTE:

Para obtener una lista completa y actualizada de automóviles visita www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per uso "i-Size" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle seguenti vetture:

IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PT

Esta retenção para crianças está classificada para uso "i-Size" e é adequada para fixar na posição do banco dos seguintes automóveis:

IMPORTANTE:

Para obter uma lista completa de automóveis, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf7



SV

Detta barnsäkerhetssystem har klassificerats för användning av "i-Size" och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:

VIKTIGT:

En fullständig lista över bilarna finns på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DA

Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret til "i-Size" brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:

VIGTIGT:

En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FI

Tällä lapsen turvaistumella on käyttöluokitus "i-Size" ja se sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen istuinpaikoille:

TÄRKEÄÄ:

Täydellinen luettelo autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PL

Ten fotelik dla dzieci jest sklasyfikowany jako „i-Size” i można go zamontować na siedzeniu w następujących samochodach:

WAŻNE:

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO

Denne barnesikringen er «i-Size»-godkjent og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:

VIKTIG:

For en fullstendig liste over biler kan du gå til www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU

Эта система фиксации ребенка классифицируется как «i-Size» и подходит для установки на сиденьях следующих автомобилей:

ВАЖНО:

Полный список автомобилей приведен на веб-сайте www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR

Bu çocuk oto güvenlik koltuğu "i-Size" kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıda-ki araçların koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:

ÖNEMLİ:

Eksiksiz araç listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin



Volkswagen Golf7



HR

Ovaj sustav vezivanja pojaseva je klasificiran za „i-Size“ uporabu te je prikladan za postavljanje na sjedala sljedećih automobila:

VAŽNO :

Za kompletan popis automobila posjetite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SK

Tento detský zadržiavací systém je klasifikovaný pre použitie so systémom „i-Size“ a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:

DÔLEŽITE:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

BG

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за употреба „i-Size“ и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:

ВАЖНО:

За пълен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK

Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для використання стандарту «i-Size» та підходить для фіксації на місцях сидіння наступних автомобілів:

ВАЖЛИВО :

Повний список автомобілів доступний на веб-сайті www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU

A jelen gyermekbiztonsági eszköz „i-Size” besorolással rendelkezik, és a következő járművekbe szerelhető be:

FONTOS:

A járművek teljes listájához látogasson el a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list webhelyre.

SL

Otroški varnostni sedež je razvrščen za uporabo »i-Size« in je primeren za namestitev na sedeže naslednjih avtomobilov:

POMEMBNO:

Za celoten seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET

See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud i-Size'ina kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks järgmistele autode istmetele:

OLULINE!

Täieliku sõidukite nimekirja leiate veebilehelt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf7



CS

Tento dětský zádržný systém je určen pro použití se systémem „i-Size“ a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:

DŮLEŽITÉ:

Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EL

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία “i-Size” και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO

Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „i-Size”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:

IMPORTANT:

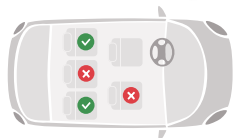
Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „i-Size”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:

LT

Ši vaiko apsaugos sistema klasifikuojama kaip „i-Size” ir ją galima tvirtinti ant šių automobilių sėdynių:

SVARBU:

Norėdami rasti išsamų automobilių sąrašą, apsilankykite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf7

HE

מושב בטיחות לילד זה מסווג לשימוש “i-Size” ומתאים לקיבוע במיקום המושב במכוניות הבאות:

חשוב:

לרשימה מלאה של מכוניות, אנא בקרו באתר www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

AR

إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف لاستخدام “i-Size” كما يصلح للتثبيت في مواضع المقاعد الموجودة في السيارات الآتية:

هام:

للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



EN

Before using the "i-Size" car seat, you must **IMPERATIVELY** read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, i-Size Universal ISOFIX approved.

FR

Lisez **IMPÉRATIVEMENT** le manuel d'utilisation du véhicule avant d'installer et d'utiliser votre siège auto « i-Size » pour enfant. Il vous indiquera les places compatibles avec la catégorie du siège auto, homologué i-Size Universel ISOFIX.

DE

Bitte lesen Sie **UNBEDINGT** Ihr Fahrzeughandbuch zur Installation des „i-Size“-Kinderautositzes, bevor Sie Ihren Kindersitz installieren. In diesem Handbuch finden Sie Angaben dazu, welche Plätze für die Größenklasse des Kinderautositzes geeignet sind, die für i-Size Universal ISOFIX zugelassen sind.

NL

Voordat je het i-Size-autostoeltje in gebruik neemt, ben je **VERPLICHT** om de gebruiksaanwijzing van je voertuig te lezen. Deze gebruiksaanwijzing geeft aan welke plaatsen compatibel zijn met de klasse van je autostoeltje en de i-Size Universal ISOFIX-goedkeuring dragen.

ES

Para utilizar la silla de auto "i-Size" es **IMPRESCINDIBLE** que lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar a su hijo en la silla. Este manual indicará las plazas compatibles con el tamaño de la clase de silla de auto, con la homologación universal ISOFIX i-Size.

IT

Per l'utilizzo del sistema di fissaggio "i-Size" leggete **IMPERATIVAMENTE** il manuale di istruzioni del veicolo, prima di installare il vostro seggiolino per bambini. Nel manuale di istruzioni saranno indicati i sedili compatibili con la classe del seggiolino auto, omologato i-Size ISOFIX Universale.

PT

Para a utilização da cadeira auto "i-Size" deve ler, **OBRIGATORIAMENTE**, o manual de utilização do veículo, antes de instalar a cadeira auto para a criança. O manual indica os lugares compatíveis com a classe de tamanho da cadeira com homologação i-Size Universal ISOFIX.



SV

Läs ALLTID anvisningarna i bilens instruktionsbok, innan du använder bilbarnstolen "i-Size" och innan du monterar bilbarnstolen. Där står det, vilka platser som passar för bilbarnstolens godkända klasstorlek, i-Size Universal ISOFIX.

DA

Inden du monterer og bruger din "i-Size" autostol, SKAL du læse køretøjets instruktionsbog. Denne vejledning angiver de steder, der er kompatible med klassestørrelsen af autostolen og godkendt af i-Size Universal ISOFIX.

FI

Ennen "i-Size"-turvaistuimen käyttöä sinun on EHDOTTOMASTI luettava ajoneuvon käyttöopas, ennen kuin asennat lasten turvaistuimen. Tämä käyttöopas näyttää paikat, jotka ovat yhteensopivia turvaistuimen luokkakoon kanssa, i-Size Semi-Universal ISOFIX -hyväksytyinä.

PL

Przed użyciem i zamontowaniem fotelika samochodowego „i-Size” należy KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu. Instrukcja wskaże miejsca montażu odpowiednie dla klasy fotelika, zgodnie z wymaganiami regulacji i-Size dla uniwersalnego fotelika ISOFIX.

NO

Før du installerer og tar i bruk «i-Size»-barnesetet, MÅ du ha lest kjøretøyets brukerhåndbok. Denne håndboken vil indikere sitteplassene som er kompatible med barnesetetets klassestørrelse, i-Size Universell ISOFIX-godkjent.

RU

Перед установкой и использованием детского автокресла «i-Size» ОБЯЗАТЕЛЬНО прочитайте инструкцию по эксплуатации транспортного средства. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать детские автомобильные кресла данного размерного класса, одобренные производителями систем i-Size Universal ISOFIX.

TR

"i-Size" oto güvenli koltuğunu kullanmadan ve çocuk oto güvenli koltuğunu aracınıza monte etmeden önce aracın kullanma kılavuzunu okumanız ZORUNLUDUR. Bu kılavuzda, i-Size Universal ISOFIX onaylı olarak, oto güvenli koltuğu sınıfı boyutuna uygun yerler gösterilmiştir.



HR

Prije nego što postavite i upotrijebite autosjedalicu „i-Size“, morate **OBAVEZNO** pročitati upute za uporabu vozila. Ovaj priručnik će prikazati mjesta kompatibilna s kategorijom razreda autosjedalice koja su odobrena za univerzalni sustav ISOFIX i-Size.

SK

Pred použitím autosedačky „i-Size“ si musíte **NEVYHNUTNE** pred jej inštaláciou prečítať užívateľský manuál vozidla. Tento manuál uvádza miesta kompatibilné s veľkostnou skupinou autosedačky a je schválený pre i-Size Universal ISOFIX.

BG

Преди да използвате столчето за кола „i-Size“, **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** трябва да прочетете ръководството с инструкции на автомобила преди монтиране на детското столче. Това ръководство посочва местата, съвместими с класа размер на столчето, одобрен за система i-Size Universal ISOFIX.

UK

Перед використанням і до встановлення дитячого автокрісла i-Size **ОБОВ'ЯЗКОВО** ознайомтеся з інструкцією з експлуатації транспортного засобу. У цій інструкції будуть вказані місця, в яких можна встановлювати автокрісла цього розмірного класу, схвалені стандартом i-Size Universal ISOFIX.

HU

Az „i-Size“ autós ülés használatá előtt **OKVETLENÜL** olvassa el a jármű használati útmutatóját, mielőtt beszereli az autós gyermekülést. Ez a kézikönyv bemutatja az i-Size Universal ISOFIX jóváhagyással rendelkező, az autós gyermekülés méretosztályával kompatibilis helyeket.

SL

Pred uporabo in namestitvijo avtosedeža »i-Size« je treba **OBVEZNO** prebrati navodila za uporabo vozila. V navodilih so namreč označena mesta, ki so primerna za določen velikostni razred avtosedeža in odobrena za univerzalno namestitev i-Size ISOFIX.

ET

Enne i-Size'i turvatooli kasutamist peate enne lapse asetamist turvatooli **ILMTINGIMATA** lugema sõiduki kasutusjuhendit. Kasutusjuhendis on toodud turvatooli i-Size'i klassi Universal ISOFIXi suurusele vastavad heakskiidetud kohad.



CS

Před použitím autosedačky „i-Size“ je nezbytné si POVINNĚ přečíst návod k použití vozidla, a to ještě před tím, než připevníte dětskou autosedačku. V tomto návodu jsou označena místa, která odpovídají třídě velikosti autosedačky schválené pro použití s univerzálním systémem ISOFIX velikosti i-Size.

EL

Πριν από τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου «i-Size», ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του οχήματος πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Το εν λόγω εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθορίζει τις συμβατές θέσεις με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος, εγκεκριμένο για Καθολικό σύστημα πρόσδεσης i-Size Universal ISOFIX.

RO

Înainte de utilizarea scaunului auto „i-Size”, este OBLIGATORIU să citiți manualul de instrucțiuni al vehiculului, înainte de instalarea scaunului auto pentru copii. Acest manual vă indică locurile compatibile cu clasa de mărime a scaunului auto, omologat i-Size Universal ISOFIX.

LT

Prieš naudodami „i-Size“ automobilinę kėdutę, PRIVALOTE perskaityti transporto priemonės naudojimo instrukciją prieš tvirtindami savo vaiko automobilinę kėdutę. Šiame vadove nurodomos vietos, suderinamos su automobilinės sėdynės klasės dydžiu, patvirtintos „i-Size Universal ISOFIX“.

HE

לפני השימוש במושב הבטיחות לילד «i-Size», עליכם לקרוא באופן הכרחי את הוראות ההפעלה של הרכב, לפני התקנת מושב הבטיחות לילד שלכם. מדרך זה יציין את המקומות התואמים לגודל מושב הבטיחות לילד, שאושר i-Size Universal ISOFIX לפי תקן

AR

قبل استخدام مقعد السيارة المتوافق مع "i-Size"، يجب عليك الاهتمام الشديد بقراءة دليل الإرشادات الخاص بالركبة، وذلك قبل تركيب مقعد الطفل في السيارة. يبين لك هذا الدليل الأماكن المتوافقة مع الحجم المحدد ضمن فئة مقعد السيارة المعتمدة وفقاً لنظام Universal ISOFIX، المتوافق مع القانون i-Size.



EN Batteries

FR Piles

DE Batterien

NL Batterijen

ES Pilas

IT Batterie

PT Pilhas

SV Batterier

DA Batterier

FI Paristot

NO Batterier

EL Μπαταρίες

TR Piller

PL Baterie

RU Батареи

UK Батареї

HR Baterije

SK Batérie

BG Батерии

HU Elemek

SL Baterije

ET Patareid

CS Baterie

RO Baterii

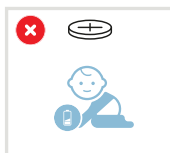
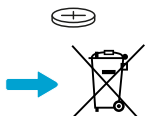
LT Baterijas

HE תוללוס

AR تاي راطب



1x 3V Lithium
CR2032





EN Battery supplied. 1x 3V Lithium CR2032
FR Pile fournie. 1x 3V Lithium CR2032
DE Mitgelieferte Batterie. 1 x 3 V Lithium CR2032
NL Batterij meegeleverd. 1x 3V Lithium CR2032
ES Pila incluida. 1 pila de litio CR2032 de 3 V
IT Batteria in dotazione. 1x 3V Litio CR2032
PT Pilha incluída. 1x 3V Lítio CR2032
SV Medföljande batteri. 1x 3V Lithium CR2032
DA Medfølgende batter. 1x 3V Lithium CR2032
FI Paristo sisältyy tuoteseen. 1x 3V Lithium CR2032
PL Bateria w zestawie. 1 x bateria litowa 3 V CR2032
NO Batteri følger med. 1x 3 V Litium CR2032
RU Поставляемые элементы питания. 1 (одна) литиевая батарея типа CR2032 (3 В)
TR Temin edilen pil. 1 adet 3 V Lityum CR2032
HR Baterija je uključena. 1 x 3V litijaska CR2032
SK Batéria je súčasťou dodávky. Jedna 3 V lítiová batéria typu CR2032
BG Батерията е предоставена. 1x 3V литиева CR2032
UK Батарейка входить до комплекту поставки. 1x 3 В літєва батарейка CR2032
HU Tartozék elem. 1x 3V lítium CR2032
SL Baterija je priložena. Ena 3-voltna litijeva baterija CR2032
ET Tarnitud aku tüüp. 3 V liitiumaku CR2032, 1 tk
CS Baterie součástí balení. 1x 3V lithiová CR2032
EL Παρεχόμενη μπαταρία. 1 μπαταρία Λιθίου 3V CR2032
RO Baterie furnizată. 1x 3 V litiu CR2032
LT Baterija yra pateikta. 1 x 3 V ličio CR2032
HE סוללה מסופקת. 1x 3V ליתיום CR2032
AR البطارية مرفقة. بطارية ليثيوم CR2032 واحدة (1) بقوة 3 فولت



76 - 105 cm

EN ISOFIX + Top Tether

FR ISOFIX + sangle Top Tether

DE ISOFIX + Top Tether

NL ISOFIX + Top Tether

ES ISOFIX + „Top Tether“

IT ISOFIX + Top Tether

PT ISOFIX + Top Tether

SV ISOFIX + Top Tether

DA ISOFIX + Top Tether

FI ISOFIX + Top Tether

NO ISOFIX + Top Tether

EL ISOFIX + Top Tether

TR ISOFIX + Üst Bağlantı Kemer

PL ISOFIX + górny pas mocujący

RU Система ISOFIX + ремень

Top Tether

UK Система ISOFIX + ремінь
Top Tether

HR ISOFIX + Kuka

SK ISOFIX + Top Tether

BG ISOFIX + Top Tether

HU ISOFIX + Top Tether

SL ISOFIX + zgornji pritrdilni trak

ET ISOFIX + ülakinnitus

CS ISOFIX + Top Tether

RO ISOFIX + Chingă de ancorare
superioară

LT ISOFIX + Top Tether

HE ISOFIX + ויילע אנגיק

AR الرباط العلوي + ISOFIX



1.

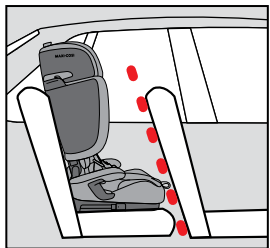
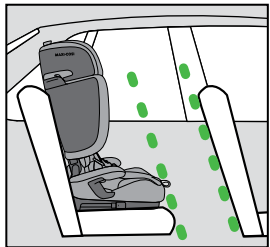


2.

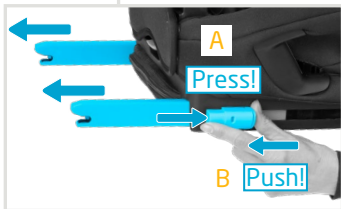


3.





4.

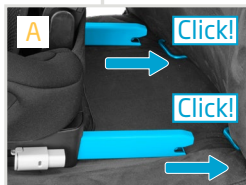




5.



6.





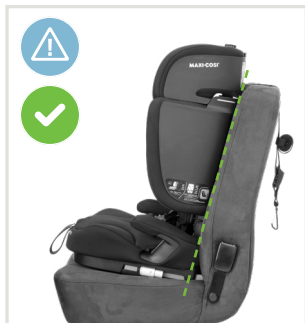
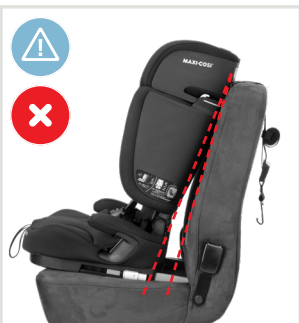
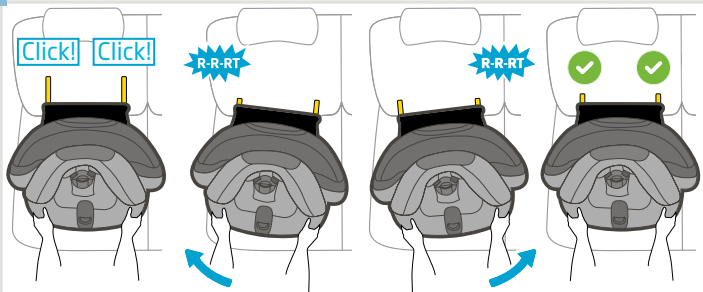
7.

1

2

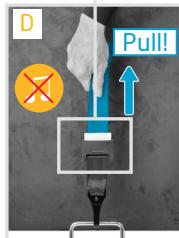
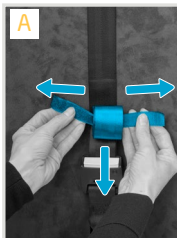
3

4



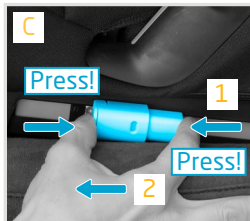
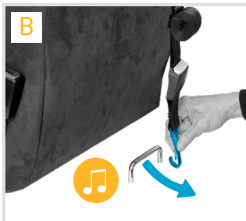


8.





1.





2.



3.





4.



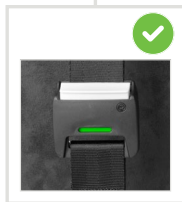
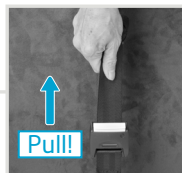


5.



6.







EN Transport bag	RU Сумка для
FR Sac de transport	транспортировки
DE Transporttasche	UK Транспортна сумка
NL Transporttas	HR Transportna torba
ES Bolsa de transporte	SK Transportná taška
IT Borsa per il trasporto	BG Транспортна чанта
PT Bolsa de transporte	HU Szállítás táska
SV Transportväska	SL Transportna torba
DA Transporttaske	ET Transpordikott
FI Kuljetuslaukku	CS Transportní taška
NO Transportbag	RO Geanta de transport
EL Τοάντα μεταφοράς	LT Transportinis krepšys
TR Taşıma çantası	HE תיק נשיאה
PL Torba transportowa	AR حقيبة النقل



1.

A



B



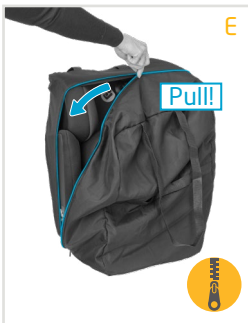
C



D



E





1.

A



B



C



D



E





76 - 105 cm

EN Child installation

FR Installation de l'enfant

DE Anschlallen des Kindes

NL Plaatsen van het kind

ES Instalación del niño

IT Accomodare il bambino

PT Instalação da criança

SV Placera barnet

DA Barneinstallation

FI Lapsen asettaminen

NO Plassering av barnet

EL Τοποθέτηση του παιδιού

TR Çocuğun yerleştirilmesi

PL Umieszczanie i
zabezpieczanie dziecka

RU Размещение ребенка

UK Розміщення дитини

HR Stavljanje djeteta

SK Inštalácia pre deti

BG Монтиран продукт за деца

HU Gyermekek behelyezése

SL Namestitev otroka

ET Lapse paigutamine

CS Umístění dítěte

RO Introducerea copilului

LT Vaiko pritvirtinimas

HE התקנת ילדים

AR تثبيت الطفل

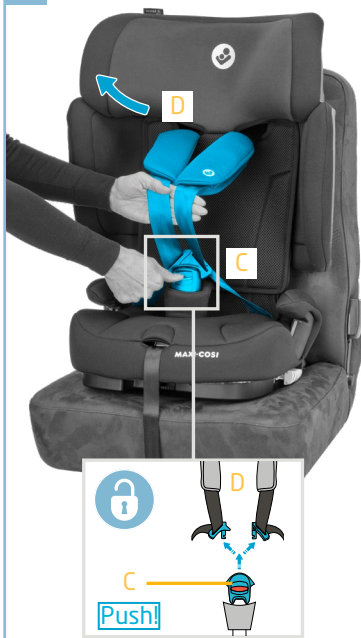


1.

76-105 cm



2.



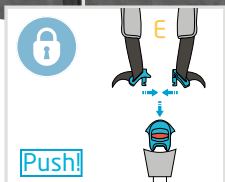


3.

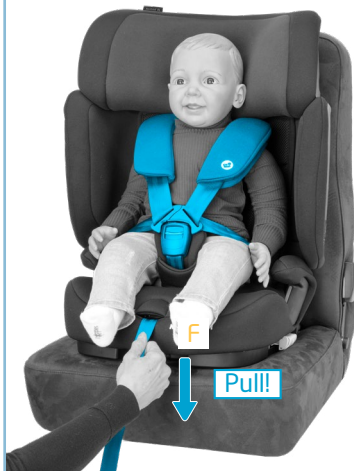




4.



5.





EN Recline

FR Inclinaison

DE Sitzneigung

NL Kantelen

ES Reclinación

IT Reclinata

PT Reclinar

SV Lutning

DA Læne

FI Kallistus

NO Legge bakover

EL Ανάκλιση

TR Geriye yatırma

PL Nachylenie

RU Откидывающаяся
спинка

UK Функція відкидання

HR Nagib

SK Sklápanie

BG Наклон

HU Dőlés

SL Nagib

ET Lamamisasend

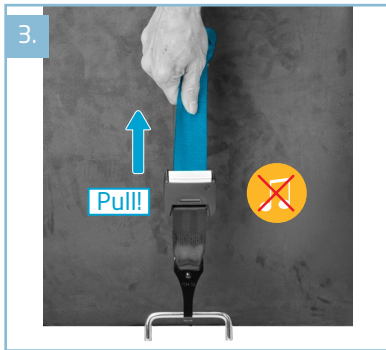
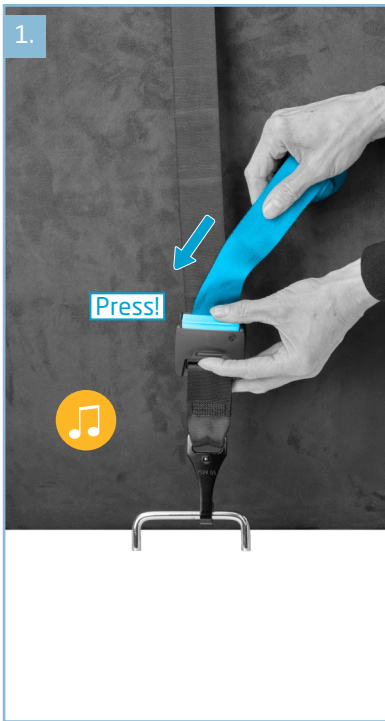
CS Sklopení

RO Dispozitiv de înclinare

LT Atlošas

HE הטיה

AR الإمالة





76-105 cm



100-150 cm





EN 76-105cm → 100-150cm

FR 76-105cm → 100-150cm

DE 76-105cm → 100-150cm

NL 76-105cm → 100-150cm

ES 76-105cm → 100-150cm

IT 76-105cm → 100-150cm

PT 76-105cm → 100-150cm

SV 76-105cm → 100-150cm

DA 76-105cm → 100-150cm

FI 76-105cm → 100-150cm

NO 76-105cm → 100-150cm

EL 76-105εκ → 100-150εκ

TR 76-105cm → 100-150cm

PL 76-105cm → 100-150cm

RU 76-105cm → 100-150cm

UK 76-105cm → 100-150cm

HR 76-105cm → 100-150cm

SK 76-105cm → 100-150cm

BG 76-105cm → 100-150cm

HU 76-105cm → 100-150cm

SL 76-105cm → 100-150cm

ET 76-105cm → 100-150cm

CS 76-105cm → 100-150cm

RO 76-105cm → 100-150cm

LT 76-105cm → 100-150cm

HE מ«o 150-100 ← מ«o 105-76

AR سم ١٥٠-١٠٠ ← سم ١٠٥-٧٦



**76 - 105 cm (max. 18 kg)
> 15 M**

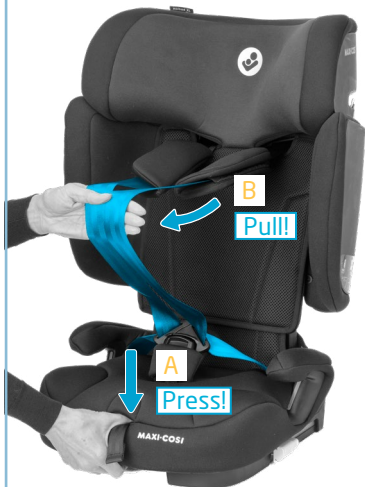


100 - 150 cm

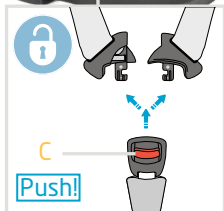


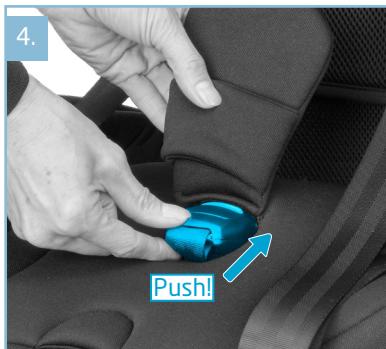


1.

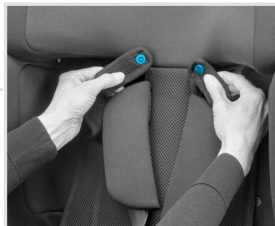


2.







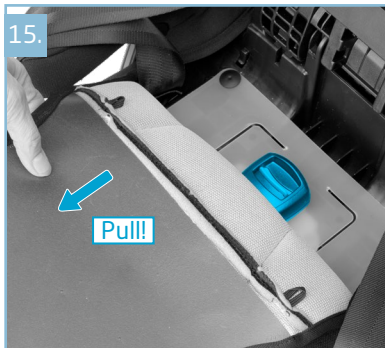




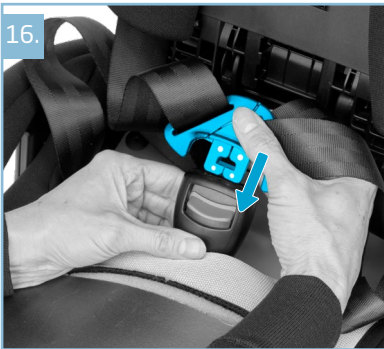
14.



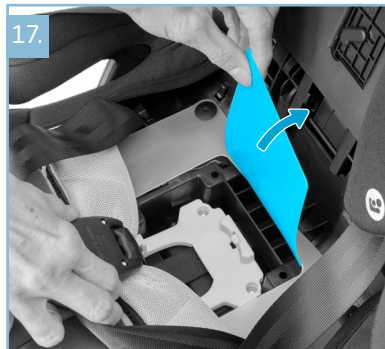
15.

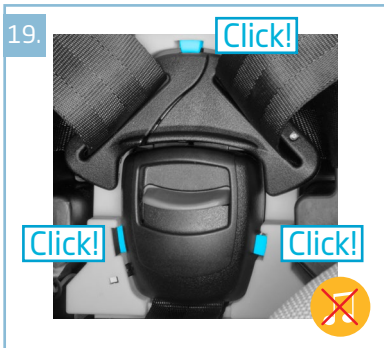
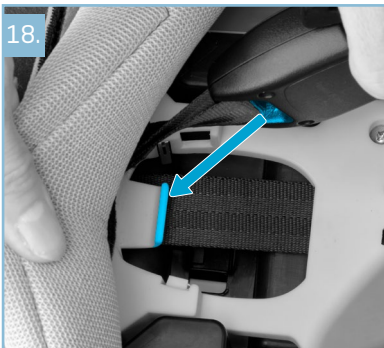


16.



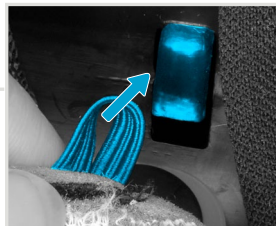
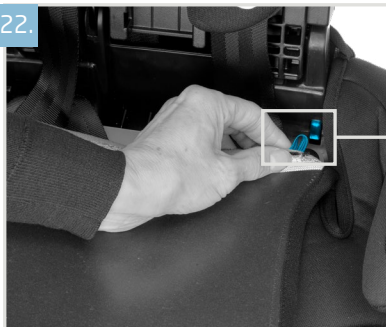
17.







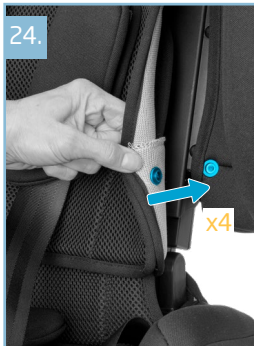
22.



23.



24.



25.





26.



27.



28.



29.







100 - 150 cm

EN ISOFIX + Belted

FR ISOFIX + installation ceinturée

DE ISOFIX + Gurt

NL ISOFIX + Gordel

ES ISOFIX + Cinturón

IT ISOFIX + Cintura

PT ISOFIX + Cintos

SV ISOFIX + Bältad

DA ISOFIX + Sele

FI ISOFIX + Vöillä kiinnitetty

NO ISOFIX + Med setebelte

EL ISOFIX + Με ζώνη

TR ISOFIX + Kemerli

PL ISOFIX + samochodowy pas
bezpieczeństwa

RU Система ISOFIX + ремни
безопасности

UK Система ISOFIX + ремені
безпеки

HR ISOFIX + Pojasevi

SK ISOFIX + Opásanie

BG ISOFIX + Колани

HU ISOFIX + Bekapcsolt
biztonsági öv

SL ISOFIX + Pasom

ET ISOFIX + Turvavöö

CS ISOFIX + Bezpečnostní pás

RO ISOFIX + Fixare cu centura de
siguranță

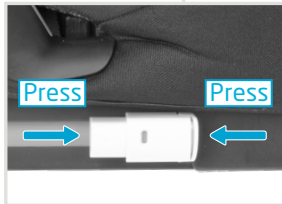
LT ISOFIX + „Belted”

HE ISOFIX + חגורה

AR التثبيت بالحزام + ISOFIX

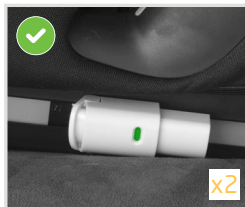
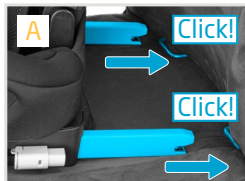


1.





2.





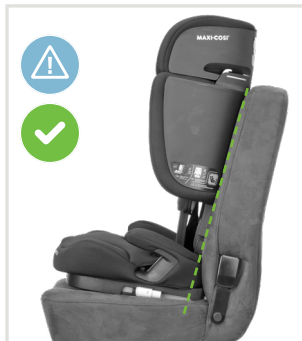
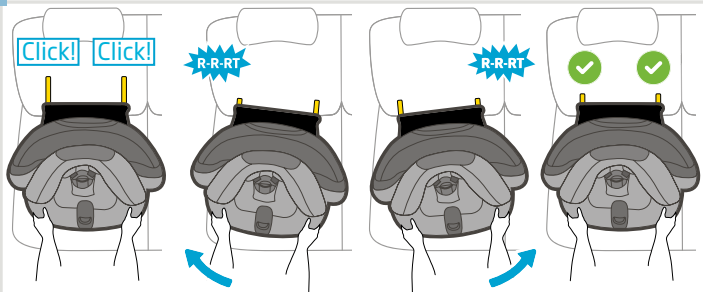
3.

1

2

3

4





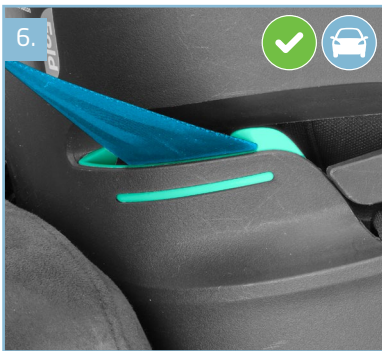
4.



5.



6.





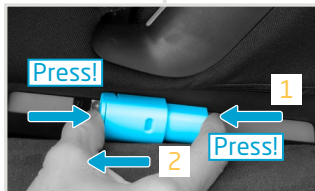


1.





2.



3.





100 - 150 cm

EN Child installation

FR Installation de l'enfant

DE Anschlallen des Kindes

NL Plaatsen van het kind

ES Instalación del niño

IT Accomodare il bambino

PT Instalação da criança

SV Placera barnet

DA Barneinstallation

FI Lapsen asettaminen

NO Plassering av barnet

EL Τοποθέτηση του παιδιού

TR Çocuğun yerleştirilmesi

PL Umieszczanie i
zabezpieczanie dziecka

RU Размещение ребенка

UK Розміщення дитини

HR Stavljanje djeteta

SK Inštalácia pre deti

BG Монтиран продукт за деца

HU Gyermekek behelyezése

SL Namestitev otroka

ET Lapse paigutamine

CS Umístění dítěte

RO Introducerea copilului

LT Vaiko pritvirtinimas

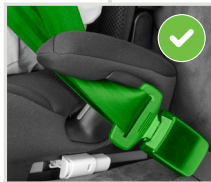
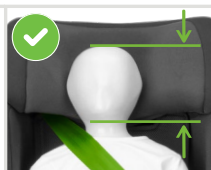
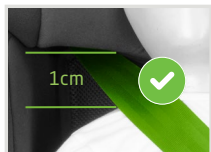
HE תְּחִיטָת ילִידִים

AR تثبيت الطفل



3.







EN Washing

FR Lavage

DE Reinigung

NL Reinigen

ES Lavado

IT Lavaggio

PT Lavagem

SV Tvättråd

DA Vask

FI Pesu

NO Rengjøring

EL Πλύσιμο

TR Yıkama

PL Czyszczenie

RU Чистка

UK Прання

HR Pranje

SK Pranie

BG Почистване

HU Mosás

SL Pranje

ET Pesemine

CS Praní

RO Spălare

LT Plovimas

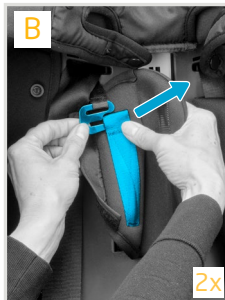
HE שטיפה

AR غسيل





1.







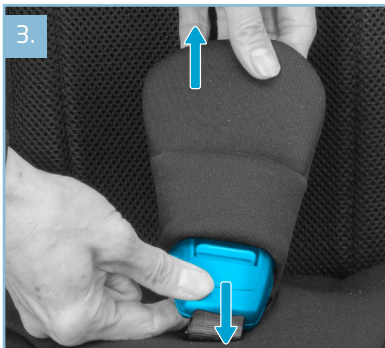
2.

A



B









9.







- A - Adjustable headrest
- B - Shoulder belt slot
- C - Seat cover
- D - Shoulder pads
- E - 5-point Harness
- F - Harness buckle
- G - Crotch pad
- H - Harness adjuster button
- I - Harness adjuster strap
- J - Recline handle
- K - User manual storage compartment
- L - Headrest adjustment handle
- M - Top tether
- N - G-CELL Side Protection System
- O - ISOFIX connectors release button
- P - ISOFIX connectors
- Q - Folding handle
- R - Transport bag
- S - Storage compartment for the transport bag

SAFETY

- The Nomad XL Plus is intended for car use only.
- The Nomad XL Plus is developed for an intensive use of approximately 12 years.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- Do not use before the child's age exceeds 15 months.

The Nomad XL Plus car seat in the car

Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.

WARNING:

- Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
- When installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- Before folding the car seat, always put it back in UPRIGHT position.

ATTENTION:

- For usage in ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle are not sufficient. It is essential to fix the "TOP TETHER" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.
- The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models.

For a child from 76-105 cm:

- The Nomad XL Plus must be installed with ISOFIX and Top Tether when your child's height is from 76 cm to 105 cm.
- The car seat must be used with the 5-point harness when your child's length is from 76 cm to 105 cm and weight is max. 18 kg.



For a child from 100-150 cm:

- You can use vehicle belt only, or vehicle belt and ISOFIX to install the car seat when your child's height is 100-150cm (max. 36kg).
- The top tether needs to be stored in the backrest of the car seat when the vehicle belt and ISOFIX are used.

Your child in the Nomad XL Plus car seat

- Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Make sure the headrest is adjusted to the proper height.

ATTENTION:

It is prohibited to adjust the seat position while travelling.

CARE

The cover, headrest cover and shoulder pads can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi covers because it constitutes an integral part of the restraint performance.



BATTERY USAGE AND SAFETY

WARNING:

This product contains a coin battery. A coin battery can cause serious internal chemical burns if swallowed.

WARNING:

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

- Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
 - Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
 - Batteries are to be inserted with the correct polarity.
 - Used batteries are to be removed from the product.
- The power supply terminals must not be short-circuited.
- Non-Rechargeable batteries are not to be recharged.
 - Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
 - Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

BATTERY DISPOSAL

- The battery must be removed from appliance before it is scrapped.

WARNING:

- Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Electric, electronic Equipment's, Standard Batteries and rechargeable batteries:
In compliance with the EEC regulation 2002/96, the symbol with the crossed-out rubbish bin on



wheels means that within the European Union, the product and the batteries must be disposed of to a sorted rubbish collection. Marked products must not be disposed of via the regular domestic waste but must be handed in to a recycling centre for electrical, electronic devices or Standard Batteries and rechargeable Batteries. Recycling helps to reduce the use of raw materials and to relieve the environment. It is therefore imperative that you follow the applicable disposal regulation in your country.





- A - Appuie-tête réglable
- B - Passage ceinture diagonale
- C - Housse
- D - Protège-bretelles
- E - Harnais 5 points
- F - Boucle du harnais
- G - Protège entrejambe
- H - Bouton de réglage du harnais
- I - Sangle de réglage du harnais
- J - Poignée d'inclinaison
- K - Compartiment de rangement de la notice
- L - Poignée de réglage de l'appuie-tête
- M - Sangle top tether
- N - G-CELL SPS Système de Protection Latérale
- O - Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX
- P - Connecteurs ISOFIX
- Q - Poignée pliante
- R - Sac de transport
- S - Compartiment de rangement du sac de transport

SÉCURITÉ

- Le Nomad XL Plus est uniquement destiné à une utilisation en voiture.
- L'Nomad XL Plus est conçu pour un usage intensif d'environ 12 ans.
- N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux décrits dans les instructions et signalés sur le dispositif de retenue pour enfant.
- Ne pas utiliser avant l'âge de 15 mois.

Siège auto Nomad XL Plus dans le véhicule :

Avant d'acheter ce siège auto, vérifiez qu'il soit compatible avec le véhicule dans lequel il doit être utilisé.

AVERTISSEMENT :

- Utilisez le siège auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité fixe ou à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
- Lors de l'installation du siège auto, en fonction de l'emplacement des points d'ancrage dans le véhicule, il peut y avoir un espace entre la base du siège auto et le siège du véhicule.
- Avant de plier le Nomad XL Plus, remettez-le toujours en position VERTICALE.

ATTENTION :

- En mode ISOFIX, les connecteurs qui fixent le siège à la carrosserie du véhicule ne sont pas suffisants. Il est impératif de fixer la sangle TOP TETHER sur le point d'ancrage supérieur prévu par le constructeur du véhicule.
- Les points d'ancrage ISOFIX ont été développés pour pouvoir fixer facilement et solidement les dispositifs de retenue pour enfants dans les véhicules. Bien que les modèles les plus récents soient équipés, de série, de ces points d'ancrage, toutes les voitures n'en sont pas dotées.

Pour un enfant de 76-105 cm :

- Pour les enfants de 76 cm à 105 cm, le Nomad XL Plus doit être installé à l'aide du système ISOFIX et de la sangle top tether.
- Le siège auto doit être utilisé avec le harnais 5 points tant que l'enfant mesure entre 76 cm et 105 cm et que son poids ne dépasse pas 18 kg.



Pour un enfant de 100-150 cm :

- Le siège auto peut être fixé à l'aide de la seule ceinture de sécurité ou de la ceinture de sécurité et des connecteurs ISOFIX lorsque l'enfant mesure entre 100 cm et 150 cm (max. 36 kg).
- La sangle top tether doit être rangée dans le dossier du siège auto lorsque la ceinture du véhicule et l'ISOFIX sont utilisés.

Votre enfant dans le siège auto Nomad XL Plus

- Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre enfant. Si l'espace est supérieur à 1 cm, serrez davantage la sangle du harnais.
- Assurez-vous que l'appui-tête est réglé à la hauteur appropriée.

ATTENTION:

Il est interdit de régler la position du siège pendant que le véhicule roule.

ENTRETIEN

La housse du siège, de l'appui-tête et les protège-bretelles peuvent être retirés pour être lavés. Si la housse doit être remplacée, utilisez uniquement une housse de rechange officielle Maxi-Cosi, car cette pièce fait partie intégrante du dispositif de retenue.



UTILISATION DES PILES ET SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT :

Ce produit contient une pile bouton. Une pile bouton peut entraîner de graves brûlures chimiques internes en cas d'ingestion.

AVERTISSEMENT

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Toute ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves surviennent dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez un médecin immédiatement.
- N'utilisez jamais conjointement des piles de différents types ou des piles neuves et des piles usagées.
- Les piles doivent être insérées avec la polarité adéquate.
- Les piles usagées doivent être retirées du produit.
- Les terminaux d'alimentation électrique ne doivent pas être court-circuités.
- Ne rechargez jamais des piles non-rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être rechargées sous la surveillance d'un adulte.
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de les charger.

MISE AU REBUT DES PILES

- La pile doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.

**AVERTISSEMENT :**

- Jetez immédiatement les piles usagées.
Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou placées à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, consultez un médecin immédiatement.
- Équipements électriques, électroniques, piles standard et piles rechargeables :
Conformément au règlement de la CEE 2002/96, le symbole de la poubelle sur roulettes barrée d'une croix signifie qu'au sein de l'Union européenne, le produit et les piles doivent être mis au rebut dans une installation de tri sélectif. Les produits marqués ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques courants mais doivent être remis à un centre de recyclage pour appareils électriques et électroniques ou piles standard et rechargeables. Le recyclage aide à réduire l'utilisation de matières premières et à soulager l'environnement. Par conséquent, il est impératif que vous respectiez la réglementation en vigueur dans votre pays en matière de mise au rebut.





- A - Einstellbare Kopfstütze
- B - Schultergurtöffnung
- C - Sitzbezug
- D - Schulterpolster
- E - 5-Punkt-Gurt
- F - Gurtschloss
- G - Mittelpolster
- H - Einstelltaste für den Gurt
- I - Einstellriemen für den Gurt
- J - Neigungshebel
- K - Fach für Benutzerhandbuch
- L - Einstellgriff für die Kopfstütze
- M - Top tether
- N - Seitenschutzsystem G-CELL
- O - Entriegelungsknopf für ISOFIX-Rastarme
- P - ISOFIX-Verbindungssteile
- Q - Klappgriff
- R - Transporttasche
- S - Ablagefach für die Transporttasche

SICHERHEIT

- Der Nomad XL Plus darf nur in Autos verwendet werden.
- Der Nomad XL Plus ist auf eine intensive Nutzung für einen Zeitraum von etwa 12 Jahren ausgelegt.
- Nutzen Sie keine anderen lasttragenden Kontaktpunkte als jene, die in den Anweisungen beschrieben und am Kinderautositz gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie den Sitz erst, sobald dein Kind älter als 15 Monate ist.

Der Fahrzeugsitz Nomad XL Plus im Fahrzeug:

Stellen Sie vor dem Kauf sicher, dass der Kindersitz für das Fahrzeug, in dem er verwendet werden soll, geeignet ist.

ACHTUNG:

- Verwenden Sie den Kinderautositz nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbststraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Zweipunktgurt.
- Beim Einbau des Kinderautositzes sind je nach Lage der Verankerungspunkte im Fahrzeug Freiräume zwischen dem Kinderautositz und dem Fahrzeugsitz möglich.
- Stellen Sie den Nomad XL Plus vor dem Zusammenklappen immer wieder in die AUFRECHTE Position.

ACHTUNG:

- Bei der Nutzung von ISOFIX sind die Stecklaschen zur unteren Verankerung des Sitzes am Fahrzeug nicht ausreichend. Der „TOP TETHER“-Gurt ist zwingend an der vom Fahrzeughersteller vorgesehenen oberen Verankerung zu befestigen.
- Mit den ISOFIX-Verankerungen lässt sich das Kindersicherheitssystem einfach und sicher im Fahrzeug befestigen. Nicht alle Fahrzeuge sind mit den Verankerungen ausgestattet, allerdings gehören sie bei neueren Modellen zur Standardausstattung.

Für ein Kind von 76-105 cm:

- Der Nomad XL Plus muss mit ISOFIX und Top Tether installiert werden, wenn die Größe deines Kindes zwischen 76 cm und 105 cm beträgt.
- Der Autositz muss mit dem 5-Punkt-Gurt verwendet werden, wenn dein Kind 76 cm bis 105 cm groß ist und max. 18 kg wiegt.



Für ein Kind von 100-150 cm:

- Sie können den Kinderautositz nur mit dem Fahrzeuggurt oder mit dem Fahrzeuggurt und ISOFIX-Konnektoren einbauen, wenn Ihr Kind zwischen 100 und 150 cm lang ist (max. 36 kg).
- Der Top Tether muss bei Verwendung des Fahrzeuggurts und ISOFIX in der Rückenlehne des Kinderautositzes verstaut werden.

Ihr Kind im Kinderautositz Nomad XL Plus

- Stellen Sie sicher, dass nicht mehr als ein Finger zwischen Gurt und Kind passt (1 cm). Wenn der Zwischenraum größer ist als 1 cm, ziehen Sie die Gurte fester an.
- Achten Sie darauf, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.

ACHTUNG:

Es ist verboten, die Sitzposition während der Fahrt einzustellen.

PFLEGEANLEITUNG

Der Bezug, der Kopfstützenbezug und die Schulterpolster können zum Waschen abgenommen werden. Falls der Bezug irgendwann ausgetauscht werden muss, ersetze ihn ausschließlich durch einen offiziellen Maxi-Cosi-Bezug, da er ein fester Bestandteil der Leistungsmerkmale des Kinderautositzes ist.



BATTERIENUTZUNG UND SICHERHEIT

ACHTUNG:

Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Eine Knopfzelle kann beim Verschlucken schwere innere Verätzungen verursachen.

ACHTUNG

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

- Es dürfen keine unterschiedlichen Batterietypen benutzt oder neue und alte Batterien kombiniert werden.
- Die Batterien müssen entsprechend der Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden.
- Die Stromversorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen wieder aufgeladen werden.
- Die aufladbaren Batterien müssen vor dem Wiederaufladen aus dem Produkt genommen werden.

ENTSORGUNG VON BATTERIEN

- Die Batterie muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.

**ACHTUNG:**

- Entsorgen Sie leere Batterien sofort. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollten Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Elektrische, elektronische Geräte, Standardbatterien und wiederaufladbare Batterien: Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern bedeutet gemäß EU-Verordnung 2002/96, dass das Produkt sowie die Batterien in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zuzuführen sind. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen bei einem Recyclingzentrum für elektrische und elektronische Geräte bzw. für Standard- und wiederaufladbare Batterien abgegeben werden. Recycling trägt dazu bei, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern und die Umwelt zu entlasten. Beachten Sie daher unbedingt die in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften.





- A - Verstelbare hoofdsteun
- B - Schoudergordel geleider
- C - Hoes (stoeltje)
- D - Schouderkussentjes
- E - 5-puntsharnas
- F - Harnasslot
- G - Kruisband
- H - Verstelknop (harnas)
- I - Afstelriem (harnas)
- J - Verstelhandgreep
- K - Opbergvak voor gebruiksaanwijzing
- L - Hendel voor het instellen van de hoogte van de hoofdsteun
- M - Top tether
- N - Zijlign bescherming door G-CELL
- O - Ontgrendelknop ISOFIX-connectoren
- P - ISOFIX-connectoren
- Q - Hendel om de stoel op te vouwen
- R - Transporttas
- S - Opbergvak voor de transporttas

VEILIGHEID

- De Nomad XL Plus is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de auto.
- De Nomad XL Plus is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 12 jaar.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan degene beschreven in de instructies en aangegeven in het kinderbevestigingssysteem.
- Gebruik de autostoel niet voordat het kind 15 maanden of ouder is.

Het Nomad XL Plus-autostoeltje in de auto:

Controleer, voordat je dit product koopt, of het autostoeltje compatibel is met het voertuig waarin je het wilt gebruiken.

WAARSCHUWING:

- Gebruik het autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht en voorzien van een 3-punts veiligheidsgordel die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.
- Bij de installatie van het autostoeltje is het mogelijk dat er, afhankelijk van de positie van de verankeringspunten in het voertuig, ruimte zit tussen de basis van het autostoeltje en de stoel van de auto.
- Voordat u de Nomad XL Plus opvouwt, moet u deze altijd RECHTOP zetten.

LET OP:

- De ISOFIX-bevestigingsclips voor de onderste verankerung aan de auto zijn niet voldoende. De "TOP TETHER" moet verplicht worden vastgemaakt aan het ankerpunt zoals bedoeld door de fabrikant van de auto.
- De ISOFIX-verankerungen zijn ontwikkeld om de kinderbeveiligssystemen in de auto veilig en eenvoudig te bevestigen. Niet alle auto's zijn uitgerust met deze verankerungen, hoewel ze standaard zijn op de nieuwere modellen.

Voor een kind van 76-105 cm:

- Het Nomad XL Plus-autostoeltje moet worden geïnstalleerd met ISOFIX en Top Tether als je kind tussen 76 cm en 105 cm lang is.



- Het autostoeltje moet worden gebruikt met het 5-puntsharnas als je kind een lengte heeft van 76 cm tot 105 cm en een gewicht van maximaal 18 kg.

Voor een kind van 100-150 cm:

- Het autostoeltje kan met alleen de autogordel of met de autogordel en ISOFIX-connectoren worden geïnstalleerd wanneer je kind een lengte heeft van 100 tot 150 cm (max. 36 kg).
- Wanneer u de autogordel en ISOFIX-connectoren gebruikt, moet u de Top Tether opbergen in de rugleuning van het autostoeltje.

Jouw kind in het Nomad XL Plus-autostoeltje

- Zorg dat er niet meer dan 1 vinger past tussen de harnassen en je kind (1 cm). Als er meer dan 1 cm speling is, moet je de harnasriem strakker aantrekken.
- Zorg dat de hoofdsteun op de juiste hoogte is ingesteld.

LET OP:

Het is niet toegestaan om de stand van het stoeltje onder het rijden te veranderen.

ONDERHOUD

De hoes, de hoofdsteunbekleding en de schouderkussentjes kunnen worden verwijderd om te wassen. Als de hoes op enig tijdstip moet worden vervangen, dient u uitsluitend officiële Maxi-Cosi-hoezen te gebruiken, omdat de hoes deel uitmaakt van het veiligheidssysteem van de autostoel.



BATTERIJGEBRUIK EN VEILIGHEID

WAARSCHUWING:

Dit product bevat een muntbatterij. Als een muntbatterij wordt ingeslikt, kan dit ernstige inwendige chemische brandwonden veroorzaken.

WAARSCHUWING:

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

- Inslikken kan chemische brandwonden veroorzaken, weefsel aantasten en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden manifesteren zich binnen 2 uur na inname. Raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Gebruik geen verschillende batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Let erop dat de batterijen op de juiste wijze worden geplaatst.
- Laat lege batterijen niet in het product zitten.
- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening niet kortgesloten wordt.
- Probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- Haal oplaadbare batterijen uit het product voordat u ze oplaadt.

VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN

- Haal batterijen uit een apparaat alvorens het te vernietigen

**WAARSCHUWING:**

- Gebruikte batterijen moeten onmiddellijk worden verwijderd. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of op andere wijze in het lichaam terecht is gekomen.

- Elektrische, elektronische apparatuur, standaard batterijen en oplaadbare batterijen:

Overeenkomstig EEG-richtlijn 2002/96 betekent het symbool van een afvalbak op wielen met een kruis erdoor dat het product en de batterijen in de Europese Unie weggegooid moeten worden in een specifiek daarvoor bestemde afvalbak.

Als zodanig gemarkeerde producten mogen niet in afvalbakken voor gewoon huisvuil worden geplaatst maar moeten ingeleverd worden bij een speciaal verzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten en standaard en oplaadbare batterijen. Door te recyclen wordt het gebruik van grondstoffen beperkt en het milieu ontlast. Het is daarom van essentieel belang dat u de toepasselijke richtlijnen voor afvalverwijdering in uw land opvolgt.





- A - Reposacabezas ajustable
- B - Paso de cinturón diagonal
- C - Funda
- D - Almohadillas
- E - Arnés de 5 puntos
- F - Hebilla del arnés
- G - Almohadilla para la entrepierna
- H - Botón de ajuste del arnés
- I - Correa de ajuste del arnés
- J - Palanca de reclinación
- K - Compartimento para guardar el manual de usuario
- L - Palanca de ajuste del reposacabezas
- M - Top tether
- N - Sistema de protección lateral G-CELL
- O - Botón de liberación de conectores ISOFIX
- P - Conectores ISOFIX
- Q - Mango plegable
- R - Bolsa de transporte
- S - Compartimento de almacenamiento para la bolsa de transporte

SEGURIDAD

- La silla de auto Nomad XL Plus ha sido concebida para su uso exclusivo en automóviles.
- Nomad XL Plus se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
- No use ningún punto de contacto de carga distinto al descrito en las instrucciones y marcado en el sistema de seguridad para niños.
- No lo use antes de que la edad del niño exceda 15 meses.

La silla Nomad XL Plus en el coche:

- Antes de comprar este producto, asegúrese de que la silla de auto sea compatible con el vehículo en el que se va a utilizar.

ADVERTENCIA:

- Utilice la silla de auto únicamente en un asiento orientado hacia adelante que esté equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.
- Al instalar la silla de auto, es posible que haya espacios entre la base y el asiento del vehículo, dependiendo de la posición de los puntos de anclaje.
- Antes de plegar el Nomad XL Plus, vuelva a colocarlo siempre en posición VERTICAL.

ATENCIÓN

- Para su uso con ISOFIX, el uso de las pinzas de fijación para el anclaje inferior al vehículo no es suficiente. Es imprescindible fijar la correa "TOP TETHER" en el punto de anclaje superior recomendado por el fabricante del vehículo.
- Los anclajes ISOFIX se han desarrollado para ofrecer una fijación segura y fácil de los sistemas de seguridad para niños dentro del automóvil. No todos los automóviles están equipados con estos anclajes, aunque son estándar en los modelos más recientes.

Para un niño de 76-105 cm:

- La silla de auto Nomad XL Plus se deberá instalar con el sistema ISOFIX o Top Tether si el niño mide entre 76 y 105 cm.



- La silla de auto debe utilizarse con el arnés de 5 puntos cuando la longitud de su hijo sea de 76 cm a 105 cm y un peso máximo de 18 kg.

Para un niño de 100-150 cm:

- La silla de auto puede instalarse solo con el cinturón de seguridad del vehículo o con el cinturón del vehículo y los conectores ISOFIX cuando la longitud de su hijo sea de 100 a 150 cm (máx. 36 kg).
- El Top Tether debe guardarse en el respaldo de la silla de auto cuando se utilizan el cinturón de seguridad del vehículo y el ISOFIX.

Su hijo en la silla de auto Nomad XL Plus

- Asegúrese de que no quepa más de un dedo entre el arnés de seguridad y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.
- Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.

ATENCIÓN:

Está prohibido ajustar la posición de la silla durante el viaje.

MANTENIMIENTO

La tapa, la cubierta del reposacabezas y las hombreras se pueden quitar para lavar. Si necesita sustituir la funda en algún momento, utilice solamente fundas oficiales de Maxi-Cosi, porque son parte integrante del dispositivo de retención.



USO DE LAS PILAS Y SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

Este producto contiene una pila de botón. Una pila de botón puede provocar graves quemaduras químicas internas si se ingiere.

ADVERTENCIA MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves se producen en las 2 horas siguientes a la ingestión. Busque atención médica inmediatamente.
- No mezcle diferentes tipos de pilas o pilas nuevas y usadas.
- Las pilas deberán insertarse observando la polaridad correcta.
- Retire las pilas agotadas del producto.
- Los bornes de alimentación no deben cortocircuitarse.
- No recargue pilas no recargables.
- Las pilas recargables deberán recargarse exclusivamente bajo la supervisión de un adulto.
- Las pilas recargables deberán retirarse del juguete antes de proceder a su carga.

ELIMINACIÓN DE LAS PILAS

- La pila debe retirarse del aparato antes de desecharlo.



ADVERTENCIA:

- Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que se han ingerido pilas o que se han introducido en alguna parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.
- Equipos eléctricos y electrónicos, pilas estándar y recargables:

De conformidad con el reglamento 2002/96/CE, el símbolo del cubo de basura tachado sobre ruedas significa que, dentro de la Unión Europea, el producto y las pilas deben desecharse en un punto de recogida selectiva. Los productos marcados no se eliminarán con la basura doméstica normal, sino que deben entregarse en un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos o de pilas y baterías recargables estándar. El reciclaje contribuye a reducir el uso de materias primas y a proteger el medio ambiente. Por lo tanto, es imperativo que siga la normativa de eliminación aplicable en su país.





- A - Poggiatesta regolabile
- B - Alloggiamento per cintura diagonale
- C - Copriseggiolino
- D - Spallacci
- E - Cintura di sicurezza a 5 punti
- F - Fibbia della cintura di sicurezza
- G - Cuscinetto per l'inguine
- H - Pulsante di regolazione per cintura
- I - Fascia di regolazione per cintura
- J - Dispositivo di reclinazione
- K - Vano portaoggetti per il manuale utente
- L - Maniglia di regolazione poggiatesta
- M - Top tether
- N - Side Protection System G-CELL
- O - Pulsante di rilascio dei connettori ISOFIX
- P - Connettori ISOFIX
- Q - Maniglia pieghevole
- R - Borsa per il trasporto
- S - Vano portaoggetti per la borsa di trasporto

SICUREZZA

- Utilizzare Nomad XL Plus soltanto in automobile.
- Nomad XL Plus è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 12 anni.
- Non utilizzare punti di contatto di supporto del peso diversi da quelli descritti nelle istruzioni e indicati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi.

Installazione del seggiolino Nomad XL Plus nell'auto:

- Prima di acquistare il prodotto, accertarsi che il seggiolino auto sia compatibile con il veicolo nel quale deve essere utilizzato.

AVVERTENZA:

- Utilizzare il seggiolino auto solo su un sedile rivolto nel senso di marcia, provvisto di cintura di sicurezza a 3 punti di ancoraggio automatica o statica e omologato in base alla norma ECE R16 o norma equivalente. NON utilizzare cinture a 2 punti di ancoraggio.
- Quando si installa il seggiolino auto, è possibile vi sia uno spazio fra la base del seggiolino e il sedile del veicolo in funzione dei punti di fissaggio nel veicolo.
- Prima di piegare Nomad XL Plus, rimetterlo sempre in posizione VERTICALE.

ATTENZIONE

- Per l'utilizzo con ISOFIX non è sufficiente l'inserimento delle sole clip inferiori per il fissaggio al veicolo. È necessario agganciare anche la cinghia "TOP TETHER" al punto di fissaggio superiore consigliato dal costruttore del veicolo.
- I fissaggi ISOFIX sono stati progettati per garantire un aggancio semplice e sicuro dei sistemi di sicurezza per bambini all'interno dell'auto. Tuttavia, non tutti i veicoli sono provvisti di tali fissaggi, sebbene siano standard nei modelli più recenti.

Per un bambino da 76-105 cm:

- Se l'altezza del bambino è compresa tra 76 cm e 105 cm, il seggiolino Nomad XL Plus deve essere installato utilizzando ISOFIX e la cinghia superiore (Top Tether).
- Il seggiolino va usato con la cintura di sicurezza a 5 punti quando l'altezza del vostro bambino va dai 76 cm ai 105 cm e il peso è di massimo 18 kg.



Per un bambino da 100-150 cm:

- È possibile installare il seggiolino solo insieme alla cintura o con la cintura e i connettori ISOFIX, solo quando la lunghezza del vostro bambino va dai 100 a 150 cm (max. 36 kg).
- Quando si utilizzano la cintura di sicurezza e i connettori ISOFIX, il Top Tether deve essere riposto nello schienale del seggiolino.

Posizione del bambino nel seggiolino auto Nomad XL Plus

- Assicurarsi di poter inserire non più di un dito tra le cinture e il corpo del bambino (1 cm). Se lo spazio è superiore a 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
- Assicurarsi che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.

ATTENZIONE:

Non si deve regolare la posizione del seggiolino mentre l'auto è in movimento.

MANUTENZIONE

Il rivestimento, il rivestimento del poggiatesta e gli spillacci possono essere rimossi per lavarli. Qualora fosse necessario sostituire il rivestimento, utilizzare esclusivamente un rivestimento ufficiale Maxi-Cosi, poiché tale elemento contribuisce direttamente alle prestazioni del sistema di ritenuta.



USO E SICUREZZA DELLA BATTERIA

AVVERTENZA:

Questo prodotto contiene una pila a bottone. Una pila a bottone può causare gravi ustioni chimiche interne se ingerita.

ATTENZIONE

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Le ustioni gravi si verificano entro 2 ore dall'ingestione. Rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non si devono usare tipi diversi di batterie o batterie nuove e vecchie insieme.
- Inserire le batterie con la polarità corretta.
- Le batterie usate devono essere rimosse dal prodotto.
- I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
- Non si devono ricaricare batterie non ricaricabili.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solamente sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le batterie ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che questo venga smaltito.

**AVVERTENZA:**

- Smaltire immediatamente le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o inserite in una parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie standard e ricaricabili:

In conformità al regolamento CEE 2002/96, il simbolo con il bidone della spazzatura su ruote barrato indica che all'interno dell'Unione Europea il prodotto e le batterie devono essere smaltiti in un centro di raccolta differenziata. I prodotti contrassegnati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, ma consegnati a un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici, elettronici o batterie standard e ricaricabili. Il riciclaggio contribuisce a ridurre l'uso di materie prime e a salvaguardare l'ambiente. È quindi indispensabile seguire le norme di smaltimento applicabili nel proprio Paese.





- A - Apoio ajustável para a cabeça
- B - Ranhura dos cintos dos ombros
- C - Cobertura da cadeira
- D - Suportes acolchoados para ombros
- E - Arnês de 5 pontos
- F - Fivela do arnês
- G - Almofada para entrepernas
- H - Botão de ajuste do arnês
- I - Correia de ajuste do arnês
- J - Manipulo de reclinación
- K - Compartimento de armazenamento do manual do utilizador
- L - Manipulo de regulação do apoio para a cabeça
- M - Tirante Superior
- N - Sistema de Protecção Lateral G-CELL
- O - Botão para desprender os conectores ISOFIX
- P - Conectores ISOFIX
- Q - Alça dobrável
- R - Bolsa de transporte
- S - Compartimento de armazenamento para a bolsa de transporte

SEGURANÇA

- A Nomad XL Plus destina-se apenas a ser utilizada em automóveis.
- A Nomad XL Plus foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 12 anos.
- Não utilize quaisquer outros pontos de contacto de suporte da carga para além dos descritos nas instruções e marcados nos sistemas de retenção para crianças.
- Não utilizar o assento antes dos 15 meses do bebé.

A cadeira auto Nomad XL Plus no automóvel:

Antes de comprar este produto, certifique-se de que a cadeira auto é compatível com o veículo a que se destina.

AVISO:

- Use a cadeira auto unicamente em bancos virados para a frente que estejam equipados com cinto de segurança automático ou estático de 3 pontos de fixação e que tenha sido aprovado segundo a norma ECE R16 ou outra norma semelhante. NÃO utilize um cinto de segurança de 2 pontos.
- Ao instalar a cadeira auto, é possível que fique algum espaço entre a base da cadeira auto e o banco do veículo, dependendo da posição dos pontos de fixação no automóvel.
- Antes de dobrar o Nomad XL Plus, volte a colocá-lo sempre na posição VERTICAL.

ATENÇÃO!

- Para uma utilização com ISOFIX, os cliques de fixação inferior ao veículo não são suficientes. É essencial fixar o «TIRANTE SUPERIOR» ao ponto de fixação superior recomendado pelo fabricante automóvel.
- Os fixadores ISOFIX foram desenvolvidos para uma fixação segura e simples dos sistemas de segurança para crianças no interior do automóvel. Nem todos os automóveis estão equipados com estes fixadores, embora os modelos mais recentes já venham com este sistema de origem.

Para uma criança de 76-105 cm:

- A Nomad XL Plus terá de ser obrigatoriamente instalada com ISOFIX e o Tirante Superior se o seu filho mede entre 76-105 cm.



- A cadeira auto deve ser usada com o arnês de 5 pontos quando a altura da criança é de entre 76 e 105 cm e tem o peso máximo de 18 kg.

Para uma criança de 100-150 cm:

- Pode instalar a cadeira auto apenas com o cinto de segurança do veículo ou com o cinto de segurança do veículo e os conectores ISOFIX quando a altura da criança for de entre 100 cm e 150 cm (máx. 36 kg).
- A correia superior deve ser guardada no encosto da cadeira auto quando o cinto do veículo e o ISOFIX forem utilizados.

A sua criança na cadeira auto Nomad XL Plus

- Certifique-se de que não há espaço para mais de um dedo (1 cm) entre os arneses e a criança. Se o espaço for de mais de 1 cm, aperte mais o cinto do arnês.
- Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correta.

ATENÇÃO:

É proibido ajustar a posição da cadeira durante a deslocação.

CUIDADOS

A capa, o forro e os suportes acolchoados para ombros podem ser removidos para lavar. Se a capa necessitar de ser substituída, use apenas capas originais Maxi-Cosi, porque fazem parte integral do desempenho do sistema de retenção.



UTILIZAÇÃO DAS PILHAS É SEGURANÇA

AVISO:

Este produto contém uma pilha tipo moeda. Uma pilha tipo moeda pode provocar queimaduras químicas internas se for engolida.

AVISO

MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

- A ingestão pode provocar queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e a morte. 2 horas após a ingestão, ocorrem queimaduras graves. Procure imediatamente assistência médica.
- Não se deve misturar diferentes tipos de pilhas nem pilhas novas com pilhas usadas.
- As pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta.
- As pilhas gastas devem ser removidas do produto.
- Os terminais da fonte de alimentação não devem ser sujeitos a curto-circuito.
- Não devem ser recarregadas pilhas Não Recarregáveis.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do produto antes de serem carregadas.

ELIMINAÇÃO DAS PILHAS

- As pilhas devem ser removidas do dispositivo antes de este ser descartado.

**AVISO:**

- Elimine imediatamente as pilhas gastas. Mantenha as pilhas novas e gastas fora do alcance das crianças. Se acreditar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas em qualquer parte do corpo, procure imediatamente assistência médica.
- Equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas recarregáveis e não recarregáveis: Em conformidade com o Regulamento CEE 2002/96, o símbolo da cruz sobre um caixote do lixo com rodas significa que, na União Europeia, o produto e as pilhas devem ser eliminados através de uma recolha seletiva de lixo. Os produtos assinalados não devem ser eliminados através do lixo doméstico normal; devem, sim, ser enviados para um centro de reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos ou de pilhas recarregáveis e não recarregáveis. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a proteger o ambiente. É, portanto, imperativo que siga as regulações de eliminação aplicáveis no seu país.





- A - Justerbart huvudstöd
- B - Genomföring för diagonalbältet
- C - Klädsel
- D - Axelskydd
- E - 5-punktsbälte
- F - Bältesspänne
- G - Grenskydd
- H - Justeringsknapp för bälte
- I - Justeringsrem för bälte
- J - Lutningshandtag
- K - Förvaringsutrymme för bruksanvisning
- L - Justeringshandtag för huvudstöd
- M - Top tether
- N - G-CELL Side Protection System - sidoskyddssystem
- O - Frisläppningsknapp för ISOFIX-kopplingar
- P - ISOFIX-kopplingar
- Q - Fällbart handtag
- R - Transportväska
- S - Förvaringsfack för transportpåsen

SÄKERHET

- Nomad XL Plus är endast avsedd för användning i bil.
- Nomad XL Plus är utvecklad för intensiv användning i cirka 12 år.
- Använd inga lastbärande kontaktpunkter utöver de som beskrivs i anvisningarna och markeras på bilbarnstolen.
- Använd inte innan barnet fyllt 15 månader.

Nomad XL Plus bilbarnstol i bilen:

- Innan du köper denna produkt, måste du förvissa dig om att bilbarnstolen är kompatibel med bilen som den ska användas i.

VARNING:

- Bilbarnstolen ska endast användas på framåtvända säten, som är utrustade med 3-punkts-rullbälten och godkända enligt ECE R16-standarden eller någon jämförbar standard. Använd INTE 2-punktsbälte.
- När du installerar bilbarnstolen kan det uppstå tomma utrymmen mellan bilbarnstolens bas och bilens säte, beroende på hur bilens fästpunkter är placerade.
- Innan du fäller ihop Nomad XL Plus, sätt alltid tillbaka den i UPPSTÄLLD position.

OBSERVERA:

- Det räcker inte att använda fästklämmorna för lägre fästsättning i bilen när man använder ISOFIX. Man måste fästa "TOP TETHER" i den övre avsedda fästpunkten som rekommenderas av biltillverkaren.
- ISOFIX-fästpunkterna har utvecklats, för att man säkert och enkelt ska kunna fästa bilbarnstolen i bilen. Alla bilar har inte dessa fästpunkter, men det är standard på nyare modeller.

För ett barn från 76-105 cm:

- Nomad XL Plus måste installeras med ISOFIX och Top Tether om ditt barn mäter mellan 76 cm och 105 cm.
- Bilbarnstolen måste användas tillsammans med 5-punktsbälte, när barnet är mellan 76 och 105 cm långt och väger max. 18 kg.

För ett barn från 100-150 cm:

- Du kan installera bilbarnstolen med endast bilbältet eller bilbältet och ISOFIX-fästen när ditt barn är mellan 100 och 150 cm långt (max. 36 kg).



• Den övre fästremmen måste förvaras i barnbilstolens ryggstöd, när fordonets säkerhetsbälte och ISOFIX används.

Ditt barn i Nomad XL Plus bilbarnstol

- Se till att du inte får in mer än ett finger mellan bältesselet och barnet (1 cm). Om utrymmet är större än 1 cm, dra åt bältesselet hårdare.
- Kontrollera att huvudstödet är justerat till rätt höjd.

OBSERVERA:

Det är förbjudet att justera stolen position under körning.

UNDERHÅLL

Klädseln, överdraget till huvudstödet och axelskydden kan tas bort för att tvättas. Om klädseln måste bytas ska man endast använda officiella Maxi-Cosi-klädselar, eftersom de utgör en viktig del av skyddet.



BATTERIANVÄNDNING OCH SÄKERHET

VARNING:

Denna produkt innehåller ett myntbatteri. Ett myntbatteri kan orsaka allvarliga kemiska brännskador om det sväljs.

VARNING

HÅLL UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

- Sväljning kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador inträffar 2 timmar efter intag. Sök omedelbart läkarhjälp.



- Olika typer av batterier eller nya och använda batterier får inte blandas.
 - Batterier ska sättas i med korrekt polaritet.
 - Använda batterier ska tas bort från produkten.
 - Strömförsörjningsterminalerna får inte kortslutas.
 - Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas om.
 - Uppladdningsbara batterier får endast laddas under övervakning från en vuxen.
- Uppladdningsbara batterier ska tas bort från produkten innan laddning.

AVYTTRING AV BATTERIER

- Batteriet måste tas bort från enheten, innan det skrotas.

VARNING:

- Avyttra omedelbart använda batterier. Håll nya och använda batterier borta från barn. Om du tror att batterier kan ha såljts eller placeras inuti någon kroppsdel, sök omedelbart läkarhjälp.
- Elektriska, elektroniska utrustningar, standardbatteriet och uppladdningsbara batterier: I överensstämmelse med EEC direktiv 2002/96, betyder symbolen med den överkorsade soptunnan på hjul, att inom den Europeiska Unionen måste produkten och batterierna avyttras till en sorterad avfallshantering. Markerade produkter får inte avyttras via reguljärt hushållsavfall, men måste hanteras till en återvinningscentral för elektrisk, elektroniska enheter eller standardbatterier och uppladdningsbara batterier. Återvinning hjälper till att reducera användning av råmaterial och skonar miljön. Det är därför mycket viktigt, att du följer tillämpliga avyttringsbestämmelser i ditt land.





- A - Justerbar nakkestøtte
- B - Åbning til skulderbælte
- C - Sædebetræk
- D - Skulderpuder
- E - 5-punktssele
- F - Selespænde
- G - Skridtpude
- H - Knap til justering af sele
- I - Strop til justering af sele
- J - Lænehåndtag
- K - Rum til opbevaring af brugsvejledning
- L - Justeringshåndtag til nakkestøtte
- M - Top tether
- N - G-CELL sidebeskyttelsessystem
- O - Udløserknap til ISOFIX-forbindelsesdele
- P - ISOFIX-forbindelsesdele
- Q - Foldehåndtag
- R - Transporttaske
- S - Opbevaringsrum til transportposen

SIKKERHED

- Nomad XL Plus er kun beregnet til bilbrug.
- Nomad XL Plus er udviklet til intensivt brug i en periode på ca. 12 år.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen, og markeret i barnets fastholdelsesanordning.
- Må ikke bruges inden barnet er ældre end 15 måneder.

Nomad XL Plus-autostolen i bilen:

Kontroller, at autostolen passer til den bil, det skal bruges i, før du køber produktet.

ADVARSEL:

- Brug kun autostolen på et fremadrettet sæde, der har en automatisk eller statisk 3-punktssele der er godkendt efter ECE R16 eller tilsvarende standard. Du må IKKE bruge en 2-punktssele.
- Ved montering af autostolen kan der opstå et mellemrum mellem autostolen og bilens sæde alt afhængigt af placeringen af forankringspunkterne i køretøjet.
- Før du folder Nomad XL Plus, skal du altid sætte den tilbage i OPRETTE position.

OBS:

- Ved brug med ISOFIX er det ikke tilstrækkeligt at montere klemmerne til et nedre forankringspunkt på køretøjet. Du skal fastgøre "TOP TETHER" til det øverste forankringspunkt, der anbefales af bilfabrikanten.
- ISOFIX-ankrene er udviklet til at skabe sikker og nem fastgørelse af børnesikkerhedssystemet inde i bilen. Ikke alle biler er udstyret med disse ankre, selvom de er standard på nyere modeller.

Til et barn fra 76-105 cm:

- Nomad XL Plus skal installeres med ISOFIX og Top Tether, når dit barn måler mellem 76 og 105 cm.
- Autostolen skal bruges med 5-punktssele, når dit barns længde er fra 76 cm til 105 cm og vægten er max. 18 kg.

Til et barn fra 100-150 cm:

- Du kan montere autostolen med kun køretøjet sikkerhedssele eller med sikkerhedssele og ISOFIX-forbindelsesdele, når dit barns længde er fra 100 til 150 cm (maks. 36 kg).



- Den øverste snor skal opbevares i autostolens ryglæn, mens bilens sele og ISOFIX anvendes.

Dit barn i Nomad XL Plus-autostol

- Sørg for, at der ikke er plads til mere end én finger mellem selerne og dit barn (1 cm). Hvis mellemrummet er mere end 1 cm, skal barneselen strammes mere.
- Sørg for, at nakkestøtten er indstillet i den rigtige højde.

OBS:

- Det er forbudt at justere sædepositionen under kørsel.

PLEJE

Betrækket, nakkestøttens betræk og skulderpuderne kan tages af med henblik på vask. Hvis det er nødvendigt at udskifte betrækket, må du kun bruge godkendt Maxi-Cosi betræk, da det er en integreret del af barnesikkerhedssystemet.

UNDERHÅLL

Klädseln, överdraget till huvudstödet och axelskydden kan tas bort för att tvättas. Om klädseln måste bytas ska man endast använda officiella Maxi-Cosi-klädselar, eftersom de utgör en viktig del av skyddet.



BATTERIBRUG OG SIKKERHED

ADVARSEL:

Dette produkt indeholder et knapbatteri. Et knapbatteri kan forårsage alvorlige indre kemiske forbrændinger, hvis det sluges.

ADVARSEL

HOLD BATTERIER UTILGÆNGELIGE FOR BØRN.

- Indtagelse kan føre til kemiske forbrændinger, perforation af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger opstår inden for 2 timer efter indtagelse. Søg straks lægehjælp.
- Forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier må ikke blandes.
- Batterierne skal isættes med polerne vendt rigtigt.
- Brugte batterier skal fjernes fra produktet.
- Strømforsynings terminaler må ikke kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, før de oplades.

BORTSKAFFELSE AF BATTERIER

- Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det bortskaffes.

ADVARSEL:

- Bortskaf brugte batterier straks. Hold nye og brugte batterier utilgængelige børn. Hvis du har mistanke om, at batterier er blevet slugt eller placeret i nogen del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.
- Elektrisk og elektronisk udstyr, standardbatterier og genopladelige batterier:

I overensstemmelse med EØF forordning 2002/96 betyder symbolet med den overstregede skraldespand på hjul, at produktet og batterierne



skal bortskaffes til en sorteret genbrugsstation inden for Den Europæiske Union. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en genbrugsstation for elektriske og elektroniske apparater eller standardbatterier og genopladelige batterier. Genbrug er med til at reducere brugen af råmaterialer og skåne miljøet. Det er derfor strengt nødvendigt, at du følger de gældende regler for bortskaffelse i dit land.





- A - Säädettävä päätuki
- B - Olkavyön paikka
- C - Päällinen
- D - Olkapehmusteet
- E - 5-pistevaljaat
- F - Valjaiden solki
- G - Lantiovöiden pehmuste
- H - Turvavaljaiden säätöpainike
- I - Valjaiden säätöhihna
- J - Kallistuskahva
- K - Käyttöoppaan säilytyslokero
- L - Päätuen säätökahva
- M - Top tether
- N - G-CELL-sivusuojausjärjestelmä
- O - ISOFIX-kiinnikkeiden vapautuspainike
- P - ISOFIX-kiinnikkeet
- Q - Taittuva kahva
- R - Kuljetuslaukku
- S - Säilytyslokero kuljetuspussiin

TURVALLISUUS

- Nomad XL Plus on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa.
- Nomad XL Plus on kehitetty noin 12 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
- Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvattuja ja turvaistuimeen merkittyjä kuormituspisteitä.
- Älä käytä ennen kuin lapsi on yli 15 kuukautta vanha.

Nomad XL Plus -turvaistuin autossa:

Ennen kuin ostat tämän tuotteen, varmista, että turvaistuin on yhteensopiva sen auton kanssa, jossa sitä käytetään.

VAROITUS:

- Käytä turvaistuinta vain sellaisella kasvot menosuuntaan olevalla istuimella, johon on asennettu automaattinen tai 3-pistevakiovyö, joka on hyväksytty ECE R16 -standardin tai vastaavan mukaisesti. ÄLÄ käytä 2-pistevyötä.
- Turvaistuinta asennettaessa välit turvaistuimen jalustajan ja ajoneuvon istuimen välillä ovat mahdollisia riippuen kiinnityspisteiden paikasta ajoneuvon sisällä.
- Ennen kuin taitat Nomad XL Plusin, aseta se aina takaisin PYSTY-asentoon.

HUOMIO:

- ISOFIX-käytössä pidikkeet alemmalle kiinnityskohdalle ajoneuvoon eivät riitä. On välttämätöntä kiinnittää "TOP TETHER" -vyö auton valmistajan suosittelemaan ylempään kiinnityskohtaan.
- ISOFIX-kiinnittimet on kehitetty lapsen turvajärjestelmien turvalliseen ja helppoon kiinnittämiseen auton sisällä. Kaikkia autoja ei ole varustettu näillä kiinnittimillä, vaikka ne ovat vakiovarusteita uusimmissa malleissa.

Lapselle 76-105 cm:

- Nomad XL Plus on asennettava ISOFIX-kiinnikkeen ja Top Tether -vyön kanssa, kun lapsen paino on 76-105 cm.
- Turvaistuinta on käytettävä 5-pistevaljailla, kun lapsen pituus on 76-105 cm ja paino enintään 18 kg.



Lapselle 100-150 cm:

- Turvaistuin voidaan asentaa pelkän ajoneuvon turvavyön tai ajoneuvon turvavyön ja ISOFIX-kinnikkeiden kanssa, kun lapsen pituus on 100–150 cm (maks. 36 kg).
- Yläkiinnityshihna on säilytettävä turvaistuimen selkänojassa, kun käytetään ajoneuvon turvavyötä ja ISOFIX-järjestelmää.

Lapsi Nomad XL Plus -turvaistuimessa

- Varmista, että turvavaljaiden ja lapsen väliin ei mahdu kuin yksi sormi (1 cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä turvavaljaita.
- Varmista, että päätuiki on säädetty asianmukaiseen korkeuteen.

HUOMIO:

Istuimen asennon säätö ajon aikana on kiellettyä.

HOITO

Päällinen, niskatuen päällinen ja olkapehmusteet voidaan irrottaa pesua varten. Jos päällinen on joskus irrotettava, käytä vain virallista Maxi-Cosi-päällistä, koska se muodostaa olennaisen osan turvaistuimen turvaominaisuuksia.



PARISTOJEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

VAROITUS:

Tuote sisältää nappipariston. Nappiparisto voi aiheuttaa nieltäessä vakavia sisäisiä kemiallisia palovammoja.

VAROITUS

PIDÄ PARISTOT POISSA LASTEN ULOTTUVILTA

- Nieltynä paristo voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja, pehmytkudosvaurioita tai kuoleman. Vakavat palovammat syntyvät 2 tunnin kuluessa nielemisestä. Hakeudu välittömästi lääkäriin hoitoon.
- Älä käytä eri tyyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja sekaisin.
- Paristot on asetettava oikein niiden napaisuuden mukaisesti.
- Käytetyt paristot on poistettava tuotteesta.
- Pariston napoja ei saa oikosulkea.
- Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen.
- Ladattavia paristoja saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ladattavat paristot on poistettava tuotteesta ennen lataamista.

PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN

- Paristo on poistettava laitteesta ennen laitteen romuttamista.

VAROITUS:

- Hävitä käytetyt paristot heti. Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos epäilet, että paristoja on nieltä tai ne ovat joutuneet jonkin kehon osan sisään.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, vakioparistot ja ladattavat paristot: Direktiivin 2002/96/EY mukainen tunnus, jossa on yliviivattu pyörillä varustettu rosкасäiliö, tarkoittaa, että Euroopan



unionin alueella tuote ja paristot on hävitettävä erikseen niille tarkoitettuun jätteenkeräykseen. Tunnuksella merkittyjä tuotteita ei saa hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden tai vakioparistojen ja ladattavien akkujen kierrätyspisteeseen. Kierrätys vähentää raaka-aineiden käyttöä ja säästää ympäristöä. Tämän vuoksi on ehdottoman tärkeää noudattaa hävittämistä koskevia paikallisia säännöksiä.





A - Justerbar nakkestøtte
B - Spor for skulderbelte
C - Setetrekk
D - Skulderputer
E - 5-punktssele
F - Beltespenne
G - Skrittpute
H - Knapp for selejustering
I - Stropp for justering av sele
J - Innstillingshåndtak
K - Oppbevaringsrom for brukerhåndboken
L - Justeringshåndtak for hodestøtte
M - Top tether
N - G-CELL Sidebeskyttelsesystem
O - Utløserknapp for ISOFIX-koblinger
P - ISOFIX-koblinger
Q - Sammenleggbart håndtak
R - Transportbag
S - Oppbevaringsrom for transportbag

SIKKERHET

- Nomad XL Plus er kun beregnet for bruk i biler.
- Nomad XL Plus er utviklet for en intensiv bruk i ca. 12 år.
- Ikke bruk andre lastbærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i bruksanvisningene og merket på barneselen.
- Ikke bruk før barnet er eldre enn 15 måneder.

Nomad XL Plus bilsetet i bilen:

Før du kjøper dette produktet, må du kontrollere at barnesetet er kompatibelt med kjøretøyet det skal brukes i.

ADVARSEL:

- Bruk barnesetet kun på et forovervendt sete som har et automatisk eller statisk 3-punktsbelte som har blitt godkjent i henhold til ECE R16-standarder eller lignende. IKKE bruk et 2-punktsbelte.
- Når du installerer bilsetet, er mellomrommet mellom bunnen av bilsetet og bilens sete avhengig av plasseringen av ankerfestene i bilen.
- Før du bretter Nomad XL Plus, sett den alltid tilbake i OPPRETT posisjon.

OBS:

- For bruk med ISOFIX er fastgjøring med de nederste ankerfestene ikke tilstrekkelig. Det er viktig å også feste "Top Tether" til det øvre festepunktet anbefalt av bilprodusenten.
- ISOFIX-ankrene har blitt utviklet for å oppnå en sikker og enkel fiksering av sikkerhetssystemet for barn inne i bilen. Ikke alle biler er utstyrt med disse ankrene selv om de er standard på nyere modeller.

For et barn fra 76-105 cm:

- Nomad XL Plus må installeres med ISOFIX og toppanker (Top Tether) når barnet måler 76-105 cm.
- Bilsetet må brukes med 5-punktssele når barnets høyde er fra 76 cm til 105 cm og maks. vekt 18 kg.

For et barn fra 100-150 cm::

- Bilsetet kan installeres med bare bilbelte eller bilbelte og ISOFIX-koblinger når barnets høyde er fra 100 til 150 cm (maks. 36 kg).

NO

• Toppankeret (top tether) må oppbevares i ryggstøtten på bilsetet når bilbelte og ISOFIX brukes.

Ditt barn i Nomad XL Plus-bilsetet

- Sørg for at du ikke får plass til mer enn én finger mellom selene og barnet ditt (1 cm). Hvis det er mer plass enn 1 cm, stram selebeltet ytterligere.
- Sørg for at hodestøtten er justert i riktig høyde.

OBS:

Det er forbudt å justere seteposisjonen mens du reiser.

PLEIE

Trekket, hodestøttetrekket og skulderputene kan fjernes for vasking. Hvis trekket må skiftes ut, må bare et originalt trekk fra Maxi-Cosi brukes, da det utgjør en integral del av barnesetets ytelse.



BATTERIBRUK OG SIKKERHET

ADVARSEL:

Dette produktet inneholder et knappebatteri. Et knappebatteri kan forårsake alvorlige, indre kjemiske etseskader ved svelging.

ADVARSEL

OPPBEVARER UTLJENGELIG FOR BARN.

- Svelging kan føre til kjemiske etseskader, vevsødeleggelse og død. Alvorlige brannskader kan oppstå innen 2 timer etter inntak. Oppsøk legehjelp umiddelbart.



- Ulike typer batterier, eller nye og brukte batterier, skal ikke blandes.

- Batteriene skal settes inn med riktig polaritet.

- Brukte batterier skal fjernes fra produktet.

- Polklemmene må ikke kortsluttes.

- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades opp.

- Oppladbare batterier skal kun lades under tilsyn av voksne.

- Oppladbare batterier må tas ut av produktet før de lades.

AVHENDING AV BATTERIER

- Batteriet må fjernes fra apparatet før det kastes.

ADVARSEL:

- Avhend brukte batterier umiddelbart. Hold nye og brukte batterier unna barn. Hvis du tror at batterier kan ha blitt svelget eller plassert i noen deler av kroppen, må du oppsøke lege umiddelbart.

- Elektrisk og elektronisk utstyr, standardbatterier og oppladbare batterier: I henhold til direktivet 2002/96/EF, betyr symbolet med en avfallsbeholder på hjul med kryss over at produktet og batteriene leveres inn til kildesortering innenfor EU. Produkter som er merket med dette symbolet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall, men må leveres til en gjenvinningsstasjon for elektriske og elektroniske produkter eller standardbatterier og oppladbare batterier. Gjenvinning bidrar til å redusere bruken av råvarer og beskytte miljøet. Det er derfor viktig at du følger gjeldende forskrifter for avhending i ditt land.





- A - Ρυθμιζόμενο υποστήριγμα για το κεφάλι
- B - Υποδοχή ζώνης για τους ώμους
- C - Κάλυμμα καθίσματος
- D - Μαξιλαράκια ώμων
- E - Ζώνη 5 σημείων
- F - Κούμπωμα ζώνης
- G - Μαξιλαράκι για ανάμεσα στα πόδια
- H - Κουμπί ρύθμισης ζώνης
- I - Ιμάντας ρύθμισης ζώνης
- J - Λαβή ανάκλισης
- K - Θήκη φύλαξης οδηγίων χρήσης
- L - Λαβή ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού
- M - Top Tether (άνω σημείο πρόσδεσης)
- N - Σύστημα πλευρικής προστασίας G-CELL
- O - Κουμπί απασφάλισης συνδέσμων ISOFIX
- P - Συνδέσμοι ISOFIX
- Q - Πτυσσόμενη λαβή
- R - Τσάντα μεταφοράς
- S - Χώρος αποθήκευσης για την τσάντα μεταφοράς

Το καθισματάκι αυτοκινήτου Nomad XL Plus στο αυτοκίνητο::

Πριν αγοράσετε το προϊόν αυτό, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλο για το αυτοκίνητο στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σε καθίσματα με το πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός, εξοπλισμένα με αυτόματα ή στατική ζώνη 3 σημείων με βάση τον κανονισμό ECE R16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς. ΜΗ χρησιμοποιείτε ζώνη 2 σημείων.
- Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος, είναι πιθανό να δημιουργηθούν κενά μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και της θέσης του οχήματος, ανάλογα με τη θέση των σημείων αγκύρωσης εντός του οχήματος.
- Πριν διπλώσετε το Nomad XL Plus, το βάζετε πάντα ξανά σε ΟΡΘΙΑ θέση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το Nomad XL Plus προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
- Το Nomad XL Plus έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 12 ετών.
- Μη χρησιμοποιείτε ανθεκτικά σημεία επαφής διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.
- Μην χρησιμοποιείται το πριν το παιδί σας συμπληρώσει την ηλικία των 15 μηνών.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Όταν χρησιμοποιείτε ISOFIX, τα εξαρτήματα για τη χαμηλή αγκύρωση στο όχημα δεν είναι αρκετά. Είναι απαραίτητο να συνδέσετε το TOP TETHER στο ανώτερο σημείο αγκύρωσης που συνιστάται από την κατασκευάστρια εταιρεία του αυτοκινήτου.
- Τα άγκιστρα ISOFIX έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν ασφαλή και εύκολη στερέωση των συστημάτων ασφαλείας παιδιών μέσα στο αυτοκίνητο. Δεν διαθέτουν όλα τα αυτοκίνητα αυτά τα άγκιστρα. Ωστόσο, αποτελούν βασικό εξοπλισμό στα νεότερα μοντέλα.



Για ένα παιδί από 76-105 cm:

- Το Nomad XL Plus πρέπει να τοποθετείται με το ISOFIX και το Top Tether (άνω σημείο πρόσδεσης) όταν το ύψος του παιδιού σας κυμαίνεται από 76 έως 105 εκατοστά.
- Το Maxi-Cosi Nomad XL Plus θα πρέπει να χρησιμοποιείται με τη ζώνη 5 σημείων όταν το παιδί σας έχει ύψος από 76 έως 105 cm και το μέγιστο βάρος του είναι 18 κιλά.

Για ένα παιδί από 100-150 cm:

- Μπορείτε να εγκαταστήσετε το καθισματάκι αυτοκινήτου μόνο με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος ή με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και τους συνδετήρες ISOFIX όταν το ύψος του παιδιού σας είναι από 100 έως 150 cm (μέγ. 36 κιλά).
- Το top tether χρειάζεται να αποθηκευτεί στην πλάτη του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου όταν η ζώνη του οχήματος και οι ISOFIX είναι σε χρήση.

Το παιδί σας στο Nomad XL Plus καθισματάκι αυτοκινήτου

- Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι περίπου ένα δάκτυλο (1 cm). Εάν το κενό είναι μεγαλύτερο από 1 cm, αφίγγετε περισσότερο τις ζώνες.
- Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφαλιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Απαγορεύεται η ρύθμιση της θέσης του καθίσματος σε πορεία.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Το κάλυμμα, το κάλυμμα στηρίγματος κεφαλιού και τα μαξιλαράκια ώμων μπορούν να αφαιρεθούν για πλύσιμο. Εάν το κάλυμμα χρειαστεί να αντικατασταθεί, χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλύμματα της εταιρείας Maxi-Cosi, επειδή συνιστά αναπόσπαστο τμήμα του συστήματος συγκράτησης.



ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία τύπου κουμπιού. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας τύπου κουμπιού, θα μπορούσαν να προκληθούν σοβαρά εσωτερικά χημικά εγκαύματα.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

- Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Τα σοβαρά εγκαύματα λαμβάνουν χώρα 2 ώρες μετά την κατάποση. Αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Μην αναμινγνέτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
- Αφαιρείτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες από το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες του τροφοδοτικού.



- Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες από το προϊόν πριν τις φορτίσετε.

Επομένως, επιβάλλεται να τηρείτε τον κανονισμό διάθεσης που εφαρμόζεται στη χώρα σας.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή και ανακυκλώστε τις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Απορρίπτετε άμεσα τις μεταχειρισμένες μπαταρίες. Φυλάσσετε καινούριες και μεταχειρισμένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Εάν υποπτεύεστε κατάποση ή εισχώρηση μιας μπαταρίας σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και συμβατικές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες: Σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΟΚ 2002/96, το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων με ρόδες σημαίνει ότι εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προϊόν και οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται ακολουθώντας μια ειδική διαδικασία διαλογής απορριμμάτων. Τα προϊόντα που φέρουν αυτήν τη σήμανση δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται σε κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών συσκευών ή συμβατικών μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση της χρήσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.





- A - Ayarlanabilir baş dayanağı
- B - Omuz kemeri yuvası
- C - Koltuk kılıfı
- D - Omuz pedleri
- E - 5 Noktalı Kemer
- F - Kemer tokası
- G - Bacak arası pedi
- H - Kemer ayar düğmesi
- I - Kemer ayar kayışı
- J - Geriye yatırma kolu
- K - Kullanım kılavuzu saklama bölmesi
- L - Baş dayanağı ayar kolu
- M - Üst Bağlantı Kemer
- N - G-CELL Yan Koruma Sistemi
- O - ISOFIX konektörleri açma düğmesi
- P - ISOFIX konektörleri
- Q - Katlanır sap
- R - Taşıma çantası
- S - Taşıma çantası için eşya gözü

GÜVENLİK

- Nomad XL Plus sadece araçta kullanıma yöneliktir.
- Nomad XL Plus yaklaşık 12 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
- Talimatlarda belirtilen ve çocuk emniyet sistemi üzerinde işaretli noktaların dışında herhangi bir yük taşıyıcı temas noktası kullanmayın.
- Çocuğun yaşı 15 ayı geçmeden önce kullanmayın.

Araç içinde Nomad XL Plus oto güvenlik koltuğu:

Bu ürünü satın almadan önce oto güvenlik koltuğunun, kullanılacağı araç ile uyumlu olduğundan emin olun.

UYARI:

- Çocuk oto güvenlik koltuğunu ECE R16 standardına veya benzerine uygun olarak onaylanmış olan bir otomatik veya statik 3 noktalı kemer takılı olan ve sürüş yönüne bakan bir koltukta kullanın. 2 noktalı bir kemer KULLANMAYIN.
- Oto güvenlik koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konumlarına bağlı olarak oto güvenlik koltuğunun tabanı ile araç koltuğu arasında boşluk kalması mümkündür.
- Nomad XL Plus'ı katlamadan önce mutlaka dik konuma getirin.

DİKKAT:

- ISOFIX kullanımında, bağlantı klipslerinin kullanımı araca alçak bağlantı için yeterli değildir. "Üst Bağlantı Kemer"nin araç üreticisi tarafından tavsiye edilen üst bağlantı noktasına bağlanması şarttır
- ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca güvenli ve kolay bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları daha yeni modellerde standart olsa da her araçta bulunmamaktadır.

76-105 cm arası bir çocuk için:

- Nomad XL Plus, çocuğunuz 76 cm ile 105 cm arasında ölçtüğünde ISOFIX ve Üst Bağlantı Kemer ile birlikte takılmalıdır.
- Oto güvenlik koltuğu, çocuğunuzun boyu 76 cm ile 105 cm arasında ve ağırlığı en fazla 18 kg olduğunda 5 noktalı kemer ile birlikte kullanılmalıdır.



100-150 cm arası bir çocuk için::

- Çocuğunuzun boyu 100 ile 150 cm arasında olduğunda (en fazla 36 kg), oto güvenlik koltuğunu yalnızca araç kemeri ile ya da araç emniyet kemeri ve ISOFIX konektörleri ile birlikte takabilirsiniz. Araç emniyet kemeri ve ISOFIX kullanıldığında, üst bağlantı kayışı, çocuk oto koltuğunun arkalık kısmında saklanmalıdır.

Nomad XL Plus oto güvenlik koltuğundaki çocuğunuz

- Kemer ile çocuğunuz arasında bir parmaktan (1 cm) fazla boşluk kalmadığından emin olun.
- 1 cm'den fazla boşluk varsa kemeri biraz daha sıkın.
- Baş dayanağının uygun yüksekliğe ayarlandığından emin olun.

DİKKAT:

Seyahat sırasında oto güvenlik koltuğunun konumunun ayarlanması yasaktır.

BAKIM

Kılıf, baş dayanağı kılıfı ve omuz pedleri için iç dolgusu yıkama için çıkarılabilir. Kılıfın herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekirse yalnızca orijinal Maxi-Cosi kılıflarını kullanın. Çünkü bu kılıf emniyet performansının tamamlayıcı bir bileşenini oluşturur.



PİL KULLANIMI VE GÜVENLİĞİ

UYARI:

Bu üründe bir düğme pil vardır. Düğme piller, yutuldukları takdirde vücut içinde ciddi kimyasal yararlara neden olabilir.

UYARI

ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE SAKLAYIN.

- Yutulmaları halinde, kimyasal yanıklar, yumuşak doku perforasyonu ve ölüm meydana gelebilir. Yutulduktan sonra 2 saat içinde ciddi yanıklar oluşur. Hemen tıbbi yardım alın.
- Farklı tipte piller veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır.
- Piller, kutuplar doğru olacak şekilde takılmalıdır.
- Kullanılmış piller, üründen çıkarılmalıdır.
- Güç kaynağı terminallerine kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Şarj edilebilir olmayan piller şarj edilmemelidir.
- Şarj edilebilir piller yalnızca yetişkinlerin gözetimi altında şarj edilmelidir.
- Şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce üründen çıkarılmalıdır.

PİLLERİN ATILMASI

- Pil, atılmadan önce cihazdan çıkarılmalıdır.

UYARI:

- Kullanılmış pilleri hemen atın. Yeni ve kullanılmış pilleri, çocukların erişemeyeceği bir yerde bulundurun. Pillerin yutulmuş veya vücudun içinde herhangi bir yere yerleştirilmiş olabileceğini düşünüyorsanız hemen tıbbi yardım alın.
- Elektrikli, elektronik ekipmanlar, standart piller ve şarj edilebilir piller: 2002/96 sayılı EEC yönetmeliği uyarınca, üzerinde çarpı işareti olan tekerlekli geri dönüşüm kutusu, Avrupa Birliği'nde ürünün ve pillerin, tasnif edilmiş bir çöp toplama tesisine gönderilerek atılması gerektiği anlamına gelir.



İşaretili ürünler, olağan evsel atıklarla atılmamalı, elektrikli, elektronik cihazlar veya standart piller ve şarj edilebilir pillere yönelik bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir. Geri dönüşüme kazandırma, ham maddelerin kullanımını azaltır ve çevreyi korur. Bu nedenle, ülkenizdeki geçerli bertaraf düzenlemesine uymanız zorunludur.





- A - Regulowany zagłówek
- B - Otwór na pasek na ramię
- C - Pokrowiec
- D - Nakładki na pasy
- E - Szelki 5-punktowe
- F - Zapięcie szelek
- G - Wkładka w kroku
- H - Przycisk regulacji szelek
- I - Pasek regulacji szelek
- J - Uchwyt regulacji nachylenia
- K - Miejsce do przechowywania instrukcji obsługi
- L - Uchwyt regulacji zagłówka
- M - Górny pas mocujący (Top Tether)
- N - System ochrony bocznej G-CELL
- O - Przycisk zwalniania złączy ISOFIX
- P - Złącza ISOFIX
- Q - Składana rączka
- R - Torba transportowa
- S - Schowek na torbę transportową

BEZPIECZEŃSTWO

- Fotelik Nomad XL Plus przeznaczony jest tylko do stosowania w samochodach.
- Fotelik Nomad XL Plus jest zaprojektowany do intensywnego użytkowania przez około 12 lat.
- Nie należy stosować żadnych innych nośnych punktów kontaktowych niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dziecko.
- Nie używać zanim dziecko nie ukończy 15 miesięcy.

Fotelik Nomad XL Plus w samochodzie:

Przed zakupem produktu należy upewnić się, że jest on kompatybilny z samochodem, w którym ma być użytkowany.

OSTRZEŻENIE:

- Fotelika należy używać jedynie na siedzeniu zwróconym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o biegnie do nawijania mającym 3 punkty mocowania oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa, który ma 2 punkty mocowania.
- Podczas montażu fotelika odstęp pomiędzy podstawą fotelika a siedzeniem pojazdu może być różny, zależnie od położenia punktów mocowania w pojeździe.
- Przed złożeniem Nomad XL Plus należy zawsze ustawić go w pozycji PIONOWEJ.

UWAGA:

- W przypadku systemu ISOFIX nie wystarczy korzystać z zapięć w celu przymocowania fotelika do pojazdu. Producent zaleca, aby do górnego punktu mocowania przypiąć GÓRNY PAS MOCUJĄCY.
- Zaczepy ISOFIX zostały opracowane w celu zapewnienia bezpiecznego i łatwego mocowania systemów bezpieczeństwa dla dzieci w samochodach. Nie wszystkie samochody są wyposażone w takie zaczepy, choć w nowszych modelach są one montowane standardowo.

Dla dziecka od 76-105 cm:

- W przypadku dzieci o wzroście od 76 cm do 105 cm fotelik samochodowy Nomad XL Plus należy zamontować za pomocą systemu ISOFIX i dodatkowego pasa bezpieczeństwa.



• Fotelik należy stosować z szelkami 5-punktowymi dla dziecka o wzroście od 76 cm do 105 cm i o wadze maks. 18 kg.

Dla dziecka od 100-150 cm:

- Fotelik można zamontować za pomocą samego pasa samochodowego lub pasa samochodowego i złączy ISOFIX, jeżeli wzrost dziecka wynosi od 100 do 150 cm (maks. 36 kg).
- Górny pasek musi być schowany w oparciu fotelika samochodowego, gdy używany jest pas bezpieczeństwa samochodu i system ISOFIX.

Dziecko w foteliku Nomad XL Plus

- Należy upewnić się, że pod szelki, w które zapięte jest dziecko, można wsunąć nie więcej niż jeden palec (1 cm). Jeżeli luz jest większy niż 1 cm, należy bardziej zaciągnąć pasy szelki.
- Należy sprawdzić, czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.

UWAGA:

Regulowanie pozycji fotelika w trakcie jazdy jest zabronione.

KONSERWACJA

Pokrowiec, pokrowiec zagłówek i nakładki na szelki na ramiona można zdejmować do prania. Jeśli pokrowiec wymaga wymiany, należy konieczne zastosować oryginalny pokrowiec Maxi-Cosi, ponieważ stanowi on integralną część systemu urządzenia przytrzymującego.



UŻYTKOWANIE I BEZPIECZEŃSTWO BATERII

OSTRZEŻENIE:

Ten produkt zawiera baterię pastylkową. Bateria pastylkowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w przypadku połknięcia.

OSTRZEŻENIE PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

- Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia pojawiają się w ciągu 2 godzin od połknięcia. Należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- Nie wolno łączyć różnych typów baterii ani baterii nowych i używanych.
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Zużyte baterie należy wyjąć z produktu.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Baterii jednorazowych nie wolno ładować.
- Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Akumulatory należy wyjąć z produktu przed ich naładowaniem.

UTYLIZACJA BATERII

- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie.

**OSTRZEŻENIE:**

- Zużyte baterie należy natychmiast wyrzucić. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli istnieje podejrzenie, że baterie zostały poknięte lub przedostały się do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.

- Urządzenia elektryczne i elektroniczne, baterie standardowe i akumulatory:

Zgodnie z rozporządzeniem EWG 2002/96 symbol przekreślonego pojemnika na kółkach oznacza, że w Unii Europejskiej produkt i baterie należy utylizować w ramach selektywnej zbiórki odpadów. Produkty oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi, ale należy je przekazać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub standardowych baterii i akumulatorów. Recykling pomaga ograniczyć zużycie surowców i chronić środowisko. Dlatego należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji obowiązujących w danym kraju.





- A - Регулируемый подголовник
- B - Паз для плечевого ремня
- C - Обивка
- D - Подплечники
- E - 5-точечные ремни безопасности
- F - Пряжка для ремней
- G - Межножная мягкая прокладка
- H - Кнопка регулировки ремней
- I - Регулирующая лямка ремней
- J - Ручка для откидывания сиденья
- K - Отделение для хранения руководства по использованию
- L - Ручка регулировки подголовника
- M - Ремень Top Tether
- N - Система боковой защиты G-CELL
- O - Кнопка освобождения креплений ISOFIX
- P - Система креплений ISOFIX
- Q - Складная ручка
- R - Сумка для транспортировки
- S - Отсек для хранения транспортной сумки

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Автокресло Nomad XL Plus предназначено для использования только в автомобиле.
- Автокресло Nomad XL Plus создано для интенсивного использования в течение примерно 12 лет.
- Используйте только те несущие контактные точки, которые указаны в инструкциях и отмечены в устройстве фиксации ребенка.
- Не используйте пока ваш ребенок не достигнет возраста 15 месяцев.

Использование автокресла Nomad XL Plus в автомобиле:

Перед применением данного изделия убедитесь в совместимости автокресла с автомобилем, в котором оно будет использоваться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Используйте автокресло только на сиденьях в положении по ходу движения, оборудованных автоматическим или статическим 3-точечным ремнем безопасности, одобренным в соответствии со стандартом ECE R16 или аналогичным. НЕ используйте ремень с креплением в двух местах.
- При установке автокресла, допускается оставлять зазоры между основанием автокресла и автомобильным сиденьем, в зависимости от расположения точек крепления в автомобиле.
- Перед тем как сложить Nomad XL Plus, всегда возвращайте его в ВЕРТИКАЛЬНОЕ положение.

ВНИМАНИЕ!

- При применении системы ISOFIX использование соединительных зажимов для выполнения анкерного крепления нижней части к автомобилю недостаточно. Необходимо пристегнуть ремень TOP TETHER к верхнему креплению, предусмотренному производителем автомобиля.



• Конструкция крепежных устройств ISOFIX позволяет легко и безопасно выполнить фиксирование систем обеспечения безопасности детей внутри автомобиля. Не все автомобили оснащены указанными крепежными устройствами, однако в более современных моделях они входят в стандартную комплектацию.

Для ребенка от 76-105 см:

- Автокресло Nomad XL Plus должно быть установлено вместе с системой креплений ISOFIX и ремнем Top Tether, если рост ребенка составляет от 76 до 105 см.
- Автокресло должно использоваться с 5-точечными ремнями безопасности, если рост ребенка от 76 до 105 см, а вес не превышает 18 кг.

Для ребенка от 100-150 см:

- Автокресло можно установить при помощи только ремня безопасности автомобиля или при помощи ремня безопасности автомобиля вместе с системой креплений ISOFIX, если рост ребенка от 100 до 150 см (макс. вес 36 кг).
- При использовании штатного ремня безопасности автомобиля и системы ISOFIX верхний якорный ремень следует хранить в спинке автокресла.

Нахождение ребенка в автокресле Nomad XL Plus

- Убедитесь, что зазор между ребенком и ремнем безопасности не превышает толщину одного пальца (1 см). Если это расстояние превышает 1 см, затяните ремни потуже.

- Убедитесь, что подголовник установлен на правильной высоте.

ВНИМАНИЕ!

Запрещено регулировать положение автокресла во время движения.

УХОД

Чехол, крышку подголовника и подплечники можно снять и промыть. Для замены чехла необходимо использовать только фирменное изделие Maxi-Cosi, поскольку оно является неотъемлемой частью, обеспечивающей функциональную эффективность всей системы удержания ребенка.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ (БАТАРЕЙ) И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данное изделие содержит плоскую батарею (таблеточного типа). Проглатывание такой батареи может вызвать серьезные химические ожоги внутренних органов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ХРАНИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

- Проглатывание может привести к химическим ожогам, прободению мягких тканей и смерти.



Серьёзные ожоги могут возникнуть в течение 2 часов после проглатывания. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Не допускается использовать одновременно разные типы батареи или смешивать новые и использованные батареи.
- Батареи должны устанавливаться с соблюдением правильной полярности.
- Использованные батареи необходимо извлекать из изделия.
- Клеммы источника питания не должны замыкаться.
- Запрещается перезаряжать батареи, не предназначенные для перезарядки.
- Перезаряжаемые батареи можно заряжать только под присмотром взрослых.
- Перед зарядкой перезаряжаемые батареи необходимо извлечь из изделия.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ

- Батарею необходимо удалить из устройства перед его утилизацией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Утилизируйте использованные батареи немедленно. Храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте. Если вы подозреваете, что ребенок проглотил батарею (или она иным образом попала внутрь его тела), немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Электрическое и электронное оборудование, стандартные и перезаряжаемые батареи: В соответствии с директивой ЕС 2002/96, символ «зачёркнутый мусорный бак на колёсах» означает, что на территории Европейского Союза данное изделие и батареи подлежат утилизации отдельно от других отходов. Изделия с таким обозначением не подлежат утилизации с бытовыми отходами и должны быть сданы в специализированный центр по переработке электрического и электронного оборудования, а также стандартных и перезаряжаемых батарей. Переработка помогает снизить потребление природных ресурсов и уменьшить вред для окружающей среды. Поэтому крайне важно соблюдать установленные в конкретной стране или регионе правила утилизации отходов.





- A - Регульований підголівник
- B - Напрямні плечового ремня
- C - Оббивка
- D - підплічники підкладки
- E - 5-точкові ремені безпеки
- F - Пряжка ремня безпеки
- G - Підкладка для пахової області
- H - Кнопка регулювання ременів
- I - Лямка регулювання ремня безпеки
- J - Ручка регулювання нахилу автокрісла
- K - Відділення для зберігання інструкції по експлуатації
- L - Рукотка регулювання підголівника
- M - Top Tether
- N - Система бічного захисту G-CELL
- O - Кнопка розблокування кріплень ISOFIX
- P - Кріплення ISOFIX
- Q - Складна ручка
- R - Транспортна сумка
- S - Відсік для зберігання транспортної сумки

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- Автокрісло Nomad XL Plus призначене лише для використання в автомобілях.
- Автокрісло Nomad XL Plus розроблене для інтенсивного використання протягом близько 12 років.
- Не використовуйте будь-які інші контактні точки, які несуть навантаження, крім тих, що описані у інструкції, і позначені в системі фіксації дитини.
- Не використовуйте поки ваша дитина не досягне віку 15 місяців.

Використання автокрісла Nomad XL Plus в автомобілі:

Перед тим, як купувати цей виріб, переконайтеся, що автокрісло сумісне з автомобілем, в якому воно буде використовуватися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Використовуйте автомобільне крісло лише на сидіннях, що знаходяться у положенні за напрямком руху та обладнаних 3-точковим ремнем безпеки, затвердженом згідно зі стандартом ECE R16 або з аналогічним стандартом. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати 2-точкові ремені безпеки.
- При встановленні автокрісла, в залежності від розташування кріплень на сидіннях автомобіля, між кріслом і сидінням автомобіля може залишитися вільний простір.
- Перш ніж складати Nomad XL Plus, завжди повертайте його у ВЕРТИЧНЕ положення.

УВАГА:

- У системі ISOFIX використання з'єднувальних фіксаторів для нижнього кріплення до автомобілю недостатньо. Необхідно пристебнути ремінь TOP TETHER до верхнього кріплення, передбаченого виробником автомобіля.
- Анкерні кріплення ISOFIX розроблені для гарантування безпечної та легкої фіксації систем безпеки для дітей всередині автомобіля. Не всі автомобілі оснащені цими анкерними кріпленнями, хоча вони входять до стандартної комплектації більш нових моделей.



Для дитини від 76-105 см:

- Автокрісло Nomad XL Plus слід встановлювати разом з системою кріплень ISOFIX та ременем Top Tether, якщо зріст дитини від 76 см до 105 см.
- Автокрісло слід використовувати з 5-точковими ременями безпеки, якщо зріст дитини становить від 76 до 105 см, а вага не більше 18 кг.

Для дитини від 100-150 см:

- Автокрісло можна встановлювати за допомогою тільки автомобільного ременя безпеки або за допомогою автомобільного ременя безпеки разом із системою кріплень ISOFIX, якщо зріст дитини становить від 100 до 150 см (макс. вага 36 кг).
- Під час використання штатного ременя безпеки автомобіля та системи ISOFIX верхній яскравий ремінь слід зберігати у спинці автокрісла.

Знаходження дитини в автокріслі Nomad XL Plus

- Переконайтеся, що у проміжок між ременем та дитиною проходить не більше 1 пальця (1 см). Якщо проміжок становить більше 1 см, затягніть ремінь безпеки тугіше.
- Переконайтеся, що підголовник встановлено на правильній висоті.

УВАГА:

Заборонено регулювати положення автокрісла під час руху.

ДОГЛЯД

Чохол, кришку підголовника і підплічники можна зняти і промити. Для заміни чохла необхідно використовувати тільки фірмовий виріб Maxi-Cosi, оскільки він є невід'ємною складовою забезпечення ефективної роботи системи утримання дитини.



ВИКОРИСТАННЯ ТА БЕЗПЕЧНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ БАТАРЕЙОК

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Цей виріб містить батарейку монетного типу. У разі проковтування батарейка монетного типу може спричинити серйозні внутрішні хімічні опіки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗБЕРІГАЙТЕ У НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

- Проковтування може призвести до хімічних опіків, перфорації м'яких тканин та смерті. Сильні опіки виникають протягом 2 годин після проковтування. Негайно зверніться за медичною допомогою.
- Не можна одночасно використовувати різні типи батарейок або нові й використані батарейки.
- Батарейки слід встановлювати з дотриманням правильної полярності.
- Використані батарейки слід виймати з пристрою.



- Не допускайте короткого замикання клем живлення.
- Не заряджайте повторно неперезаряджувані батареї.
- Перезаряджувані батареї (акумулятори) слід заряджати лише під наглядом дорослих.
- Перезаряджувані батареї потрібно виймати з пристрою перед заряджанням.

природних ресурсів і захистити довкілля. Саме тому вкрай важливо дотримуватися правил утилізації, що діють у вашій країні.

УТИЛІЗАЦІЯ БАТАРЕЙОК

- Перед утилізацією батарейку необхідно вийняти з пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Використані батареї слід негайно утилізувати. Зберігайте нові та використані батареї у недоступному для дітей місці. Якщо ви вважаєте, що батареї могли проковтнути або вони могли потрапити всередину якоїсь частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.
- Електричне, електронне обладнання, стандартні батареї та перезаряджувані батареї (акумулятори): Відповідно до регламенту ЄЕС 2002/96, символ із перекресленим сміттєвим баком на колесах означає, що в межах Європейського Союзу виріб і батареї підлягають утилізації разом із відсортованим сміттям. Позначені вироби не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами, їх слід здавати до центру утилізації електричних, електронних пристроїв або стандартних батарейок і перезаряджуваних батарейок (акумуляторів). Переробка допомагає зменшити використання





- A - Prilagodljivi naslon za glavu
- B - Otvor za rameni pojas
- C - Navlaka sjedala
- D - Jastučići za ramena
- E - Pojas u 5 točaka
- F - Kopča pojasa
- G - Međunožni jastučić
- H - Gumb za namještanje pojasa
- I - Remen za namještanje pojasa
- J - Ručica za spuštanje naslona
- K - Pretinac za korisnički priručnik
- L - Ručica za podešavanje naslona za glavu
- M - Kuka
- N - Sustav bočne zaštite G-CELL
- O - Gumb za otpuštanje priključaka za ISOFIX
- P - Priključci za ISOFIX
- Q - Preklopna ručka
- R - Transportna torba
- S - Prostor za odlaganje transportne torbe

SIGURNOST

- Autosjedalica Nomad XL Plus namijenjena je samo za upotrebu u automobilu.
- Autosjedalica Nomad XL Plus proizvedena je za intenzivnu uporabu u trajanju od otprilike 12 godina.
- Nemojte upotrebljavati nijedne druge dodirne točke preuzimanja opterećenja osim onih koje su opisane u uputama za uporabu i označene na dječjoj autosjedalici.
- Nemojte koristiti dok vaše dijete ne navrší 15 mjeseci.

Autosjedalica Nomad XL Plus u automobilu:

Prije kupnje ovog proizvoda provjerite da je autosjedalica kompatibilna s vozilom u kojem ćete ju upotrebljavati.

UPOZORENJE:

- Autosjedalicu koristite isključivo za sjedala okrenuta prema naprijed s automatskim ili statičkim pojasom u 3 točke koji je odobren sukladno standardu ECE R16 ili sličnom. NEMOJTE koristiti pojas u 2 točke.
- Prilikom postavljanja autosjedalice, razmaci između baze autosjedalice i sjedala vozila mogući su ovisno o položaju sidrišnih točaka u vozilu.
- Prije sklapanja Nomad XL Plus, uvijek ga vratite u USPRAVNI položaj.

PAŽNJA:

- Kod ISOFIX-a uporaba spojnica za donje pričvrrsne točke vozila nije dovoljna. Neophodno je učvrstiti kuku na gornju pričvrсну točku preporučenu od strane proizvođača automobila.
- Sidrišta za ISOFIX proizvedena su s ciljem postizanja sigurnog i lakog pričvršćivanja sigurnosnih dječjih sustava unutar automobila. Nisu svi automobili opremljeni tim sidrištima, iako su oni sada standardni na većini novijih modela.

Za dete od 76-105 cm:

- Nomad XL Plus treba montirati uz ISOFIX i kuku ako je visina vašeg djeteta od 76 cm do 105 cm.
- Autosjedalica mora se koristiti s remenjem za vezanje u pet točaka za djecu visine od 76 cm do 105 cm i maksimalne težine do 18 kg.

Za dete od 100-150 cm:

- Autosjedalica treba se montirati samo sa sigurnosnim pojasom vozila ili sa sigurnosnim pojasom vozila i ISOFIX priključcima ako je visina djeteta od 100 cm do 150 cm (maks. 36 kg).



- Gornja sigurnosna uzica treba se spremati u naslon autosjedalice kada su pojas vozila i ISOFIX u upotrebi.

Dijete u autosjedalici Nomad XL Plus

- Osigurajte da se između pojasa i djeteta ne može ugarati više od debljine jednog prsta (1 cm). Ima li više prostora od 1 cm, jače pritegnite pojas.
- Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladan visinu.

PAŽNJA:

Zabranjeno je prilagođavati položaj autosjedalice u vožnji.

ODRŽAVANJE

Presvlak, navlaka za naslon za glavu i jastučići za ramena mogu se skinuti radi pranja. Ako navlaku treba zamijeniti, koristite samo originalne navlake marke Maxi-Cosi jer predstavljaju sastavni dio sustava za sigurnost.



UPOTREBA BATERIJA I SIGURNOST

UPOZORENJE:

Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku kovanice. Baterija u obliku kovanice može uzrokovati ozbiljne unutarnje kemijske opekline ako se proguta.

UPOZORENJE

BATERIJE DRŽITE DALJE OD DOHVATA DJECE.

- Gutanje može dovesti do kemijskih opekline, perforacije mekog tkiva i smrti. Teške opekline nastaju unutar 2 sata od gutanja. Odmah potražite

liječničku pomoć.

- Nije dopuštena kombinacija različitih vrsta korištenih i novih baterija.
- Baterije se moraju staviti prema odgovarajućem polaritetu.
- Iskorištene baterije treba izvaditi iz proizvoda.
- Terminali napajanja ne smiju biti kratko spojeni.
- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti.
- Punjive baterije smiju se puniti samo pod nadzorom odrasle osobe.
- Punjive baterije treba izvaditi iz proizvoda prije punjenja.

ODLAGANJE BATERIJA

- Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije njegovog odlaganja.

UPOZORENJE:

- Iskorištene baterije odmah bacite. Nove i iskorištene baterije držite dalje od dohvata djece. Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u bilo koji dio tijela, odmah potražite liječničku pomoć.
- Električne, elektroničke, standardne baterije i punjive baterije: U skladu s Uredbom EEZ-a 2002/96, simbol s prekrštenom kantom za smeće na kotačima znači da se unutar Europske unije proizvod i baterije moraju odložiti u sortirani otpad. Označeni proizvodi ne smiju se odlagati putem uobičajenog kućnog otpada, već se moraju predati u reciklažni centar za električne, elektroničke uređaje ili standardne baterije i punjive baterije. Recikliranje pomaže smanjiti upotrebu sirovina i čuva okoliš. Stoga je nužno da slijedite propise o odlaganju otpada u svojoj zemlji.





- A - Nastaviteľná opierka hlavy
- B - Otvor bezpečnostného ramenného pásu
- C - Potáh sedačky
- D - Ramenné vypchávk
- E - 5-bodový popruh
- F - Spona popruhov
- G - Vypchávka v rozkroku
- H - Nastavovacie tlačidlo popruhov
- I - Nastavovacia páska popruhov
- J - Sklápacia rukoväť
- K - Priestor na uloženie používateľskej príručky
- L - Nastavovacia rukoväť opierky hlavy
- M - Top Tether
- N - Systém bočnej ochrany G-CELL
- O - Tlačidlo uvoľnenia konektorov ISOFIX
- P - Konektorov ISOFIX
- Q - Skladacia rukoväť
- R - Transportná taška
- S - Odkladací priestor pre prepravnú tašku

BEZPEČNOSŤ

- Nomad XL Plus je určená na použitie výlučne vo vozidle.
- Nomad XL Plus je vyvinutá pre intenzívne používanie po dobu približne 12 rokov.
- Nepoužívajte žiadne záťažové spojovacie body, iné ako tie, ktoré sú popísané v pokynoch a vyznačené na bezpečnostnom systéme dieťaťa.
- Nepoužívajte kým dieťa nedosiahne vek 15 mesiacov.

Autosedačka Nomad XL Plus vo vozidle:

Pred kúpením tohto produktu sa ubezpečte, či je autosedačka kompatibilná s vozidlom, v ktorom sa má používať.

VAROVANIE:

- Detskú sedačku do auta používajte výlučne na sedadle smerujúcom dopredu, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým pásom, ktorý bol schválený na základe normy EHK R16 alebo niektorej podobnej. NEPOUŽÍVAJTE 2-bodový pás.
- V prípade inštalácie autosedačky môžu medzi základňou autosedačky a sedadlom vozidla vzniknúť medzery v závislosti na polohe kotviacich bodov vo vozidle.
- Pred zložením Nomad XL Plus ho vždy vráťte späť do VZHLADNEJ polohy.

UPOZORNENIE:

- V prípade využitia systému ISOFIX použitie nastavovacích spŕn pre doľné ukotvenie k vozidlu nestačí. Je nevyhnutné upevniť „TOP TETHER“ k hornému kotviacemu bodu, ktorý je odporúčaný výrobcom vozidla.
- Kotviace body ISOFIX boli vyvinuté tak, aby umožnili bezpečné a jednoduché pripevnenie detského bezpečnostného systému do vozidla. Nie všetky vozidlá sú vybavené týmito kotviacimi bodmi, aj keď u novších modelov sú súčasťou štandardného vybavenia.

Pre dieťa od 76 do 105 cm:

- Sedačku Nomad XL Plus je treba nainštalovať s pomocou ISOFIX a Top Tether, pokiaľ sa výška vášho dieťaťa pohybuje v rozmedzí 76 cm až 105 cm.
- Autosedačka sa musí používať s 5-bodovým popruhom, pokiaľ je výška vášho dieťaťa od 76 cm do 105 cm a hmotnosť max. 18 kg.



Pre dieťa od 100 do 150 cm:

- Autosedačku môžete nainštalovať len pomocou pásu vozidla alebo pomocou pásu vozidla a konektorov ISOFIX, ak je výška dieťaťa od 100 do 150 cm (max. 36 kg).
- Ak sa používa bezpečnostný pás vozidla a systém ISOFIX, musí byť vrchný popruh uložený v opierke chrbta detskej autosedačky.

Dieťa v autosedačke Nomad XL Plus

- Uistite sa, že medzi bezpečnostnými pásmi a vašim dieťaťom nie je miesto väčšie ako prst (1 cm).
- Pokiaľ je voľa väčšia ako 1 cm, dotiahnite popruhy. Uistite sa, že je opierka hlavy nastavená na správnu výšku.

UPOZORNENIE:

Je zakázané upravovať polohu sedačky v priebehu jazdy.

STAROSTLIVOSŤ

Potáh, potáh opierky hlavy a ramenné vypchávky je možné odstrániť a vyprať.

Ak je potrebné potáh vymeniť, použite iba originálny potáh Maxi-Cosi, pretože predstavuje neoddeliteľnú súčasť zaistovacej funkcie.



POUŽÍVANIE A BEZPEČNOSŤ BATÉRIE

VAROVANIE:

Tento výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Gombíková batéria môže pri požití spôsobiť vážne vnútorné chemické popáleniny.

VÝSTRAHA

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.

- Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Vážne popáleniny vznikajú už do 2 hodín od požitia. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nesmú sa kombinovať rôzne typy batérií ani nové batérie s použitými.
- Batérie sa musia vkladať správnu polaritou.
- Použité batérie sa musia z výrobku odstrániť.
- Terminály elektrického napájania sa nesmú skratovať.
- Batérie, ktoré nie sú opätovne nenabíjateľné, sa nesmú opätovne nabíjať.
- Akumulátory sa smú nabíjať iba pod dohľadom dospelé osoby.
- Akumulátory sa musia pred nabíjaním najskôr z výrobku vybrať.

LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ

- Pred likvidáciou zariadenia sa z neho musia vybrať batérie.

VAROVANIE:

- Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že batérie mohli byť prehltuté alebo vložené do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Elektrické a elektronické zariadenia, štandardné batérie a akumulátory: V súlade s nariadením EHS 2002/96 symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že v rámci Európskej únie sa výrobok a batérie musia likvidovať v triednom zbere odpadu. Označené výrobky sa nesmú



likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odovzdať do recyklačného centra pre elektrické a elektronické zariadenia alebo štandardné batérie a akumulátory. Recyklácia pomáha znížovať spotrebu surovín a chrániť životné prostredie. Preto je nevyhnutné, aby ste dodržiavali platné predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.





- A - Регулируема облегалка за главата
- B - Отвор за горния колан
- C - Покривало за столчето
- D - Раменни подплънки
- E - 5-точков колан
- F - Ключалка за колан
- G - Подплънки за чатала
- H - Бутон за регулиране на колана
- I - Ремък за регулиране на колана
- J - Ръкохватка за регулиране на наклона
- K - Отделение за съхранение на ръководството за употреба
- L - Дръжка за регулиране на облегалката за глава
- M - Top Tether
- N - Система за странична защита G-CELL
- O - Бутони за освобождаване на конекторите ISOFIX
- P - Конектори ISOFIX
- Q - Сгъваема дръжка
- R - Транспортна чанта
- S - Отделение за съхранение на транспортната чанта

БЕЗОПАСНОСТ

- Продуктът Nomad XL Plus е предназначен за използване само в автомобил.
- Продуктът Nomad XL Plus е разработен за интензивна употреба от приблизително 12 години.
- Не използвайте носещи товар контактни точки, различни от описаните в инструкциите и маркирани в системата за обезопасяване на деца.
- Не използвайте преди детето ви да навърши 15 месеца.

Столчето Nomad XL Plus в колата:

Преди закупуване на този продукт се уверете, че столчето за кола е съвместимо с автомобила, в който ще се използва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Използвайте столчето за кола само на обърната напред седалка, снабдена с автоматичен или статичен триточков колан, който е одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или подобен. НЕ използвайте двуточков колан.
- Когато монтирате столчето за кола, е възможно да има разстояние между основата на столчето и седалката на автомобила в зависимост от позицията на точките на закрепване вътре в автомобила.
- Преди да сгънете Nomad XL Plus, винаги го поставяйте обратно в ИЗПРАВЕНА позиция.

ВНИМАНИЕ:

- При използване със системата ISOFIX приспособленията за защипване, които са за по-ниско закрепване към автомобила, не са достатъчни. Трябва да фиксирате TOP TETHER към горната точка за закрепване, препоръчана от производителя на автомобила.
- Фиксаторите ISOFIX са разработени за осигуряване на безопасна и лесна фиксация на системите за обезопасяване на деца в колата. Не всички коли са оборудвани с тези фиксатори, въпреки че са стандартни при повечето нови модели.



За дете от 76-105 см:

- Системата Nomad XL Plus трябва да се монтира с ISOFIX и Top Tether, когато височината на детето Ви е от 76 до 105 см.
- Столчето за кола трябва да се използва с 5-точков колан, когато ръстът на детето Ви е от 76 см до 105 см и тегло е макс. 18 кг.

За дете от 100-150 см:

- Можете да монтирате седалката за кола само с колана на автомобила или с колана на автомобила и конектори ISOFIX, когато ръстът на детето Ви е от 100 см до 150 см (макс 36 кг).
- Горният прикрепващ колан трябва да се съхранява в облегалката на столчето за кола, когато се използва коланът на превозното средство и ISOFIX.

Детето Ви в столче за кола Nomad XL Plus

- Уверете се, че между обезопасителния колан и детето Ви има най-много един пръст разстояние (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете още колана.
- Уверете се, че облегалката за глава е регулирана на правилната височина.

ВНИМАНИЕ:

Забранено е да се регулира положението на столчето по време на път.

ГРИЖА

Покривалото, калъфката на облегалката за глава и раменните подплънки могат да се свалят за пране. Ако се налага смяна на покривалото, използвайте само официално

покривало на Maxi-Cosi, понеже то представлява неразделна част от системата за обезопасяване и нейната ефективност.



ИЗПОЛЗВАНЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този продукт съдържа батерия тип „монета“. Батерия тип „монета“ може да причини сериозни вътрешни химически изгаряния, ако бъде погълната.

ВНИМАНИЕ! ДРЪЖТЕ ИЗВЪН ОБСЕГА НА ДЕЦА.

- Поглъщането може да доведе до химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. Тежки изгаряния настъпват в рамките на 2 часа след поглъщането. Незабавно потърсете медицинска помощ.
- Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови и използвани батерии.
- Батериите трябва да се поставят с правилната полярност.
- Използваните батерии трябва да се изваждат от продукта.
- Захранващите клеми не трябва да бъдат късо съединявани.
- Непрезареждащите се батерии не трябва да се презареждат.
- Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само под надзора на възрастно лице.



• Акумулаторните батерии трябва да се изваждат от продукта преди зареждане.



Поради това е наложително да спазвате приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци във вашата държава.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

• Незабавно изхвърляйте използваните батерии. Дръжте новите и използваните батерии далеч от деца. Ако смятате, че батериите може да са погълнати или да са попаднали в която и да е част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že batérie mohli byť prehltnuté alebo vložené do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

• Електрически батерии, батерии за електронни устройства, стандартни батерии и акумулаторни батерии: В съответствие с Регламент 2002/96 на ЕИО, символът със зачеркнат кош за боклук на колелца означава, че в рамките на Европейския съюз продуктът и батериите трябва да се изхвърлят в пунктове за разделно събиране на отпадъци. Маркираните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да се предават в център за рециклиране на електрически батерии, батерии за електронни устройства, стандартни батерии и акумулаторни батерии. Рециклирането спомага за намаляване на използването на суровини и за облекчаване на околната среда.





A - Állítható fejtámasz
B - Vállszíj nyílás
C - Üléshuzat
D - Vállpárnák
E - 5-pontos hám
F - Hám rögzítőcsatja
G - Lábak közötti párná
H - Hám állítógombja
I - Hám állítószíja
J - Fogantyú fekvő helyzethez
K - A használati utasítás tárolórekesze
L - A fejtámasz állítókárja
M - Top Tether
N - G-CELL oldalvédelmi rendszer
O - ISOFIX csatlakozások kioldógombja
P - ISOFIX csatlakozások
Q - Összecsukható fogantyú
R - Szállítási táská
S - Tárolórekesz a szállítózsák számára

BIZTONSÁG

- A(z) Nomad XL Plus kizárólag autóban történő használatra készült.
- A(z) Nomad XL Plus autósülést úgy terveztük, hogy annak intenzív használat esetén nagyjából 12 év az élettartama.
- A használati útmutatóban és a gyermekbiztonsági eszközök mellőlött helyeken kívül ne használjon egyéb teherviselő érintkezési pontot.
- Ne használja a terméket, hogy a gyermek elérné a 15 hónapos kort.

A(z) Nomad XL Plus autósülés használata az autóban:

A termék megvásárlása előtt ellenőrizze, hogy az autósülés kompatibilis-e azzal a járművel, amelyikben azt használni kívánja.

FIGYELMEZTETÉS:

- Kizárólag menetiránnyal megegyező ülésen használja az autós ülést, ECE R16 vagy hasonló szabványnak megfelelő, automata vagy statikus, 3 pontos szíjjal rögzítve. NE használjon 2-pontos szíjat.
- Az autósülés beszerelése során az autósülés és az utasülés közötti hely méretét nagy valószínűséggel az autóban található rögzítőpontok helyzete fogja meghatározni.
- Mielőtt összecsukná a Nomad XL Plus-t, mindig tegye vissza FÜGGŐ helyzetbe.

FIGYELEM:

- Az ülés alsó rögzítéséhez az ISOFIX rögzítőcsatok használata nem elegendő. Fontos, hogy a „TOP TETHER” az autógyártó által ajánlott felső rögzítési ponthoz is rögzítve legyen.
- AZ ISOFIX-rögzítőket úgy terveztük, hogy a gyermekvédelmi rendszert biztonságosan és könnyen lehessen rögzíteni az autó belsejében. Habár ezek a rögzítők az újabb modellek esetében az alapfelszerelés részét képezik, mégsem található meg minden autóban.

76-105 cm-es gyermek számára:

- A(z) Nomad XL Plus beszerelésekor ISOFIX és Top Tether (felső rögzítő heveder) használata kötelező, ha gyermeke 76-105 cm.



- A(z) Maxi-Cosi Nomad XL Plus ülést 5 pontos biztonsági övvel kell használni, ha gyermeke hossza 76–105 cm, és súlya max. 18 kg.

100-150 cm-es gyermek számára:

- A(z) Maxi-Cosi Nomad XL Plus ülést csak a jármű övével vagy a jármű övével és az ISOFIX csatlakozókkal szerelhető be, ha a gyermeke hossza 100 és 150 cm között van (max. 36 kg).
- A felső hevedert a gyereklülést háttámlájában kell tárolni, ha a jármű biztonsági övét és az ISOFIX rendszert is használják.

A gyermek elhelyezése a(z) Nomad XL Plus autós ülésben

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az öv és a kisgyermek közé legfeljebb egy ujjá fér be (1 cm). Ha a távolság több mint 1 cm, húzza meg jobban az övrendszer övét.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található.

FIGYELEM:

Menet közben tilos igazítani az ülés pozícióján.

KARBANTARTÁS

Mosáshoz a fejtámasz huzatja, valamint az a vállpárnák is eltávolítható. Ha a huzatot bármikor le kell venni, akkor csak hivatalos Maxi-Cosi huzatot használjon, mert ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermek rögzítéséhez.



AZ ELEM HASZNÁLATA ÉS BIZTONSÁGA

FIGYELMEZTETÉS:

Ez a termék gomelemet tartalmaz. Lenyelése esetén a gomelem súlyos belső kémiai égési sérüléseket okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

TARTSA TÁVOL A GYERMEKEKTŐL.

- Lenyelése kémiai égési sérüléseket, a légyszövet perforációját és halált okozhat. Súlyos sérülések keletkezhetnek a lenyelést követő 2 órán belül. Azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Nem szabad egymással keverve használni eltérő típusú elemeket vagy új és használt elemeket.
- A megfelelő polaritással kell behelyezni az elemeket.
- A használt elemeket ki kell venni a termékből.
- Tilos rövidre zárni a tápellátás csatlakozóit.
- Tilos újratölteni a nem újratölthető elemeket.
- Az újratölthető elemeket kizárólag felnőtt felügyelete alatt szabad töltetni.
- Az újratölthető elemeket ki kell venni a termékből a töltés előtt.

AZ ELEM ÁRTALMATLANÍTÁSA

- Ki kell vennie az elemet a készülékből, mielőtt eldobja.

**FIGYELMEZTETÉS:**

- Azonnal ártalmatlanítsa a használt elemeket. Tartsa távol az új és használt elemeket a gyermekektől. Ha úgy véli, hogy elemeket nyelhettek le vagy helyezhettek bármely testrészükbe, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Elektromos, elektronikus berendezések, standard elemek és újratölthető elemek:

A 2002/96/EK rendeletnek megfelelően a kerekeken található, áthúzott, szemétkosarat ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unió belül a terméket és az elemeket szelektív hulladékgyűjtő helyen kell ártalmatlanítani.

Tilos a jelöléssel ellátott termékeket a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani; elektromos, elektronikus készülékek vagy standard elemek és újratölthető elemek hulladékfeldolgozó létesítményein kell leadni őket. A hulladékfeldolgozás hozzájárul a nyersanyaghasználat csökkentéséhez és a környezet védelméhez. Ezért alapvetően fontos, hogy kövesse az országában érvényes ártalmatlanítási előírást.





- A - Nastavljiv naslon za glavo
- B - Reža za ramenski pas
- C - Prevleka sedeža
- D - Ramenske blazinicice
- E - 5-točkovni varnostni pas
- F - Sponka za varnostni pas
- G - Blazinicica za mednožni del
- H - Gumb za nastavitve varnostnega pasu
- I - Trak za nastavitve varnostnega pasu
- J - Ročica za nagib
- K - Prostor za shranjevanje uporabniškega priročnika
- L - Ročica za nastavitve naslona za glavo
- M - Zgornji pritrdilni trak (Top Tether)
- N - Sistem G-CELL za stransko zaščito
- O - Gumb za odpenjanje priključkov ISOFIX
- P - Priključki ISOFIX
- Q - Zložitljiv ročaj
- R - Transportna torba
- S - Predal za shranjevanje transportne torbe

VARNOST

- Nomad XL Plus je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
- Avtosedež Nomad XL Plus je bil razvit za intenzivno uporabo, ki lahko traja približno 12 let.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, ki niso opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu za otroke.
- Otroka starega manj kot 15 mesecev ne nameščajte na sedeže.

Avtosedež Nomad XL Plus v avtomobilu:

Pred nakupom izdelka se prepričajte, da je avtosedež združljiv z vozilom, v katerem ga nameravate uporabljati.

OPOZORILO:

- Avtosedež uporabljajte le na sedežu, ki je obrnjen v smer vožnje in ima avtomatski ali statičen 3-točkovni varnostni pas ter je homologiran v skladu s standardom ECE R16 ali podobnim standardom. NE uporabljajte dvotočkovnega pasu.
- Pri nameščanju otroškega avtosedeža lahko med podstavkom otroškega sedeža in avtomobilskim sedežem nastanejo razmik glede na položaj pritrdilnih točk v vozilu.
- Preden zložite Nomad XL Plus, ga vedno postavite nazaj v POKONČNI položaj.

POZOR:

- Pri sistemu ISOFIX uporaba pritrdilnih zaponk za nižje pritrdišče na vozilo ne zadošča. Pomembno je, da na zgornjo pritrdilno točko pritrdite zgornji pritrdilni trak (TOP TETHER), ki ga priporoča proizvajalec vozila.
- Pritrdišča ISOFIX so bila razvita za varno in preprosto pritrditev otroških varnostnih sistemov v vozilu. Vsi avtomobili niso opremljeni s temi pritrdišči, čeprav so del standardne opreme v novjših modelih.

Za otroka od 76-105 cm:

- Avtosedež Nomad XL Plus morate namestiti s sistemom ISOFIX in zgornjim pritrdilnim trakom (Top Tether), če otrok meri od 76 do 105 cm.



• Avtosedež je treba uporabljati s 5-točkovnim pasom, če je otrok visok od 76 do 105 cm in težek največ 18 kg.

Za otroka od 100-150 cm:

- Avtosedež lahko namestite samo s pasom vozila ali pasom vozila in priključki ISOFIX, če je vaš otrok visok od 100 do 150 cm (največ 36 kg).
- Zgornji pritrdilni trak mora biti ob uporabi varnostnega pasu vozila in sistema ISOFIX pospravljen v naslonjalu otroškega sedeža.

Vaš otrok v avtosedežu Nomad XL Plus

- Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1 cm). Če je prostora več kot 1 cm,ategnite varnostni pas.
- Preverite, ali je naslon za glavo nastavljen na pravilno višino.

POZOR:

Nastavljanje položaja sedeža med vožnjo je prepovedano.

NEGA

Prevleko, prevleko naslona za glavo in ramenske blazinice lahko odstranite in operete. Če morate prevleko zamenjati, jo zamenjajte izključno z originalno prevleko Maxi-Cosi, saj je ta bistvenega pomena za učinkovitost otroškega avtosedeža.



UPORABA IN VARNOST BATERIJE

OPOZORILO:

Ta izdelek vsebuje gumbno baterijo. Gumbna baterija lahko povzroči resne kemične opekline, če se pogoltne.

OPOZORILO

HHRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK!

- Če se pogoltnejo, lahko baterije privedejo do kemičnih opeklin, predrtja mehkega tkiva ali smrti. Hude opekline nastopijo v roku 2 ur od zaužitja. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Hkratna uporaba različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij ni dovoljena.
- Baterije je treba vstaviti tako, da bo polariteta pravilna.
- Izrabljene baterije je treba odstraniti iz izdelka.
- Napajalne sponke se ne smejo izpostavljati kratkemu stiku.
- Nepolnjljive baterije se ne smejo znova polniti.
- Polnjljive baterije se smejo polniti le pod nadzorom odrasle osebe.
- Pred polnjenjem je treba polnjljive baterije odstraniti iz izdelka.

ODSTRANITEV BATERIJ

- Ki kell vennie az elemet a készőlékből, mielőtt eldobja.



OPOZORILO:

- Izrabljene baterije nemudoma odstranite med odpadke. Nove in izrabljene baterije hranite stran od otrok. Če menite, da so bile baterije pogoltnjene ali da so prispele v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Standardne in polnljive baterije za električno in elektronsko opremo:

V skladu z direktivo 2002/96/ES, simbol s prečrtanim košem za smeti na kolescih v Evropski uniji pomeni, da je izdelek in baterije treba oddati v sortirnici odpadkov. Označeni izdelki se ne smejo odlagati med navadne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba izročiti reciklažnemu centru za električne in elektronske naprave ali za standardne in polnljive baterije. Recikliranje pomaga pri uporabi surovin in razbremenjuje okolje. Zato je nujno, da upoštevate veljavne predpise o odstranjevanju odpadkov v vaši državi.





A - Seadistatav peatugi
B - Õlarihma soon
C - Istmekate
D - Õlapadjad
E - 5-punkti kinnitusega traksvöö
F - Rihmapannal
G - Jalgevahe padi
H - Rihma reguleerimisnupp
I - Rihma reguleerimisklamber
J - Lamamisasendi käepide
K - Kasutusjuhendi panipaik
L - Peatoe reguleerimishoob
M - Ülakinnitus
N - Külmine kaitsesüsteem G-CELL
O - ISOFIXi kinnituste vabastusnupp
P - ISOFIXi kinnitused
Q - Kokkupandav käepide
R - Transpordikott
S - Transpordikoti hoiuruum

OHUTUS

- Nomad XL Plus on mõeldud kasutamiseks ainult autos.
- Nomad XL Plus on välja töötatud intensiivseks kasutamiseks ligikaudu 12 aastaks.
- Ärge kasutage mingeid koormusele alluvaid kinnituspunkte peale nende, mida on kirjeldatud juhendis ja mis on turvatoolile märgitud.
- Mitte kasutada, kui lapse vanus on vähem kui 15 kuud.

Turvatool Nomad XL Plus autos:

Enne selle toote ostmist veenduge, et turvatool ühilduks selle sõidukiga, kus kavatsete seda kasutada.

HOIATUS!

- Kasutage turvatooli ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, millel on automaatne või staatiline kolmepunktiivõõ, mis on kiidetud heaks standardi ECE R16 või samaväärse kohaselt. Ärge kasutage kahepunktivõõd.
- Turvatooli paigaldades võivad autoistme ja turvatooli aluse vahele jääda vahed sõltuvalt sõidukis olevate ankurduspunktide asukohast.
- Enne Nomad XL Plusi kokkupanemist pange see alati PÜSTI asendisse.

TÄHELEPANU:

- ISOFIXi puhul ei piisa kinnitusklabrite sõiduki madalamate kinnituspunktide külge kinnitamisest. Oluline on kinnitada ülakinnitus auto tootja soovitatud ülemise ankru külge.
- ISOFIXi kinnituspunktid on välja töötatud selleks, et lapse turvatooli saaks ohutult ja lihtsalt autosse kinnitada. Kõik autod ei ole nende kinnituspunktidega varustatud, kuigi need kuuluvad uuemate mudelite standardvarustusse.

Lapsele vanuses 76-105 cm:

- Nomad XL Plus tuleb paigaldada koos ISOFIXi ja ülakinnitusega, kui lapse pikkus on 76–105 cm.
- Turvatooli tuleb kasutada 5-punkti kinnitusega traksvööga, kui lapse pikkus on 76–105 cm ja kehakaal kuni 18 kg.

Lapsele vanuses 100-150 cm:

- Turvatooli võib paigaldada ainult sõiduki turvavööga või sõiduki turvavöö ja ISOFIXi kinnitustega, kui lapse pikkus on 100–150 cm ja kehakaal kuni 36 kg.



- Ülemine kinnitusrihm tuleb paigutada turvatooli seljatoesse, kui kasutatakse sõiduki turvavööd ja ISOFIXi süsteemi.
- Avtosedež ei treba uporabljati s 5-točkovnim pasom, če je otrok visok od 76 do 105 cm in težek največ 18 kg.

Teie laps turvatoolis Nomad XL Plus

- Veenduge, et rakmete ja lapse vahele ei jääks vaba ruumi rohkem kui ühe sõrme jagu (1 cm). Kui ruumi on üle 1 cm, pingutage rakmeid.
- Jälgige, et peatugi oleks reguleeritud õigele kõrgusele.

TÄHELEPANU:

Turvatooli ei tohi sõidu ajal reguleerida.

HOOLDUS

Katte, peatoe katte ja õlapadjad saab pesemiseks eemaldada. Kui kate tuleb mis tahes ajal välja vahetada, kasutage ainult Maxi-Cosi originaalkatet, kuna see on oluline turvatooli osa.



HOIATUS!

See seade sisaldab nõõpakut. Nõõpaku või allaneelamise korral põhjustada tõsisid sisemisi keemilisi põletusi.

HOIATUS

HOIDKE LASTE KÄTTESAAMATUNA.

- Alla neelamine võib põhjustada keemilisi põletusi, pehmete kudede mulgustusi ja surma. Tõsised



põletused tekivad alla neelamisest kahe tunni jooksul. Pöörduge kohe arsti poole.

- Erinevat tüüpi või uusi ja kasutatud akusid ei tohi koos kasutada.
- Akud tuleb sisestada õige polaarusega.
- Kasutatud akud tuleb seadmest eemaldada.
- Elektritoite klemme ei tohi omavahel lühistada.
- Mittelaetavaid akusid ei tohi laadida.
- Laetavaid akusid tohib laadida ainult täiskasvanu järelevalve all.
- Laetavad akud tuleb enne laadimist seadmest välja võtta.

AKU KÕRVALDAMINE

- Enne seadme kõrvaldamist tuleb aku seadmest välja võtta.

HOIATUS!

- Kõrvaldage kasutatud akud viivitamatult. Hoidke uusi ja kasutatud akusid laste käeulatuses eemal. Kui kahtlustate, et akusid on alla neelatud või mõnda kehaosasse topitud, pöörduge viivitamatult erakorralise meditsiini osakonda.
- Elektrilised ja elektroonilised seadmed, tavalised ja laetavad akud: EMÜ määruse 2002/96 kohaselt tähendab ratastel prügikasti läbikriipsutatud sümbol seda, et Euroopa Liidus tuleb toode ja akud viia sortitud jäätmete kogumiskohta. Märgistatud seadmeid ei tohi kõrvaldada koos harilike olmejäätmetega, vaid tuleb viia elektriliste ja elektrooniliste seadmete või tavaliste ja laetavate akude ringlussevõtu keskusesse. Ringlussevõtt aitab vähendada toormaterjalide kasutamise ja vähendada keskkonna jalajälge. Seetõttu on oluline järgida asukohariigis kehtivaid ringlussevõtu määrsi.





- A - Nastavitelná opěrka hlavy
- B - Otvor pro ramenní pás
- C - Potah sedadla
- D - Ramenní vycpávky
- E - Sbodový popruh
- F - Spina popruhu
- G - Rozkroková vycpávka
- H - Tlačítko pro nastavení popruhu
- I - Pásek pro nastavení popruhu
- J - Rukojeť pro sklopení
- K - Prostor na uložení návodu k použití
- L - Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy
- M - Top Tether
- N - Systém boční ochrany G-CELL
- O - Tlačítko pro uvolnění konektorů ISOFIX
- P - Konektory ISOFIX
- Q - Skládací rukojeť
- R - Transportní taška
- S - Úložný prostor pro přepravní tašku

BEZPEČNOST

- Sedačka Nomad XL Plus je určena pouze pro použití v autech.
- Sedačka Nomad XL Plus byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 12 let.
- Nepoužívejte žádná jiná styčná místa přenášející zatížení než ta, které jsou popsána v pokynech a která jsou označena v dětském zádržném systému.
- Nepoužívejte dříve, než dítě dosáhne věku 15 měsíců.

Autosedačka Nomad XL Plus ve vozidle:

Před zakoupením tohoto výrobku se ujistěte, že je autosedačka kompatibilní s vozidlem, ve kterém se má používat.

VAROVÁNÍ:

- Dětskou autosedačku používejte pouze u sedadla, které směřuje ve směru jízdy a které je vybaveno automatickým nebo statickým tříbodovým bezpečnostním pásem, který byl schválen podle normy ECE R16, nebo obdobné normy. NEPOUŽÍVEJTE dvoubodový bezpečnostní pás.
- V případě instalace autosedačky může mezi základnou autosedačky a sedadlem vozidla vznikat volné místo v závislosti na poloze kotvicích bodů ve vozidle.
- Před složením Nomad XL Plus jej vždy dejte zpět do VZDÁLENÉ polohy.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro použití v systému ISOFIX nestačí použití montážních spon pro spodní ukotvení k vozidlu. Je nezbytné připevnit horní popruh „TOP TETHER“ k hornímu kotevnímu úchytu doporučeném výrobcem vozidla.
- Ukotvení ISOFIX bylo vyvinuto pro dosažení bezpečného a jednoduchého upevnění dětských bezpečnostních systémů uvnitř vozidla. Ne všechna vozidla jsou těmito kotevními body vybavena, u nejnovějších modelů jsou však součástí standardního vybavení.

Pro dítě od 76 do 105 cm:

- Pokud je výška vašeho dítěte 76 až 105 cm, výrobek Nomad XL Plus musí být nainstalován pomocí vodičích vložek ISOFIX a horního popruhu Top Tether.



• Autosedačku je třeba používat s 5bodovým popruhem, pokud je výška vašeho dítěte mezi 76 cm a 105 cm a hmotnost max. 18 kg.

Pro dítě od 100 do 150 cm:

- Autosedačku lze instalovat pouze s bezpečnostním pásem nebo pásem a konektory ISOFIX, pokud je výška vašeho dítěte mezi 100 a 150 cm (max. 36 kg).
- Při použití pásu vozidla a systému ISOFIX musí být horní popruh uložen v opěradle autosedačky.

Dítě v autosedačce Nomad XL Plus

- Ujistěte se, že mezera mezi popruhy a vašim dítětem není větší než jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, popruhy dotáhněte.
- Ujistěte se, že je opěrka hlavy nastavena na správnou výšku.

UPOZORNĚNÍ:

Během jízdy je zakázáno polohu sedačky upravovat.

PÉČE

Potah, potah opěrky hlavy a ramenní vycpávky se dají odstranit a vyprat. Pokud bude kdykoli třeba potah vyměnit, nahraďte jej pouze oficiálním potahem Maxi-Cosi, protože potah tvoří nedílnou součást vlastností zádržného systému.



POUŽITÍ A BEZPEČNOST BATERIÍ

VAROVÁNÍ:

Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíková baterie může při požití způsobit vážné vnitřní popáleniny chemickými látkami.

VAROVÁNÍ

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

- Spolknutí může vést k popáleninám chemickými látkami, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny se objeví do 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí kombinovat.
- Baterie se vkládají se správnou polaritou.
- Použité baterie je třeba z produktu vyjmout.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Dobíjecí baterie se smí nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Dobíjecí baterie je třeba před nabíjením z produktu vyjmout.

LIKVIDACE BATERIÍ

- Před likvidací je nutné baterii ze spotřebiče vyjmout.

VAROVÁNÍ:

• Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo vnikly do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Elektrická, elektronická zařízení, standardní baterie a dobíjecí baterie: Symbol s přeškrtnutou popelnicí na kolečkách znamená v souladu s nařízením EHS 2002/96, že výrobek a baterie musí být v rámci Evropské unie odevzdány do tříděného odpadu. Označené výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu, ale musí se odevzdat do recyklačního centra pro elektrická a elektronická zařízení nebo standardní baterie a akumulátory. Recyklace pomáhá snížit spotřebu surovin a ulevit životnímu prostředí. Je proto nutné, abyste se řídili platnými předpisy pro likvidaci ve vaší zemi.





- A - Tetieră reglabilă
- B - Fantă centură umăr
- C - Husă pentru scaun
- D - Suporturi pentru umăr
- E - Ham în 5 puncte
- F - Catarama hamului
- G - Pernuța pentru zona genitală
- H - Buton de reglare a hamului
- I - Chingă reglare ham
- J - Mâner de înclinare
- K - Compartiment de depozitare a manualului de utilizator
- L - Mâner reglare tetieră
- M - Chingă de ancorare superioară
- N - Sistem protecție laterală G-CELL
- O - Buton de detașare a conectorilor ISOFIX
- P - Conectori ISOFIX
- Q - Mâner rabatabil
- R - Geanta de transport
- S - Compartiment de depozitare pentru geanta de transport

SIGURANȚĂ

- Nomad XL Plus este destinat doar utilizării în autovehicule.
- Nomad XL Plus este dezvoltat pentru o utilizare intensă de aproximativ 12 ani.
- Nu utilizați niciun alt punct de contact autoportant decât cele descrise în instrucțiuni și marcate în sistemul de fixare a copilului.
- Nu utilizați înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni.

Scaunul Nomad XL Plus în mașină:

Înainte de a cumpăra acest produs, asigurați-vă că scaunul auto este compatibil cu vehiculul în care urmează să fie utilizat.

AVERTISMENT:

- Folosiți scaunul auto doar pentru scaune îndreptate spre partea din față, dotate cu centură automată sau statică cu fixare în 3 puncte, aprobată conform standardului ECE R16 sau similar. NU folosiți o centură cu fixare în 2 puncte.
- Atunci când instalați scaunul auto, pot exista spații între baza scaunului auto și scaunul vehiculului, în funcție de poziția punctelor de fixare în interiorul vehiculului.
- Înainte de a plia Nomad XL Plus, puneți-l întotdeauna înapoi în poziția DREPT.

ATENȚIE:

- Pentru folosire în sistemul ISOFIX, utilizarea clemelor de fixare pentru fixarea inferioară în vehicul nu este suficientă. Este esențial să se fixeze „CHINGA DE ANCORARE SUPERIOARĂ” în punctul de ancorare superior recomandat de către producătorul vehiculului.
- Ancorele ISOFIX au fost dezvoltate pentru a obține o fixare sigură și ușoară a sistemelor de siguranță pentru copii în interiorul mașinii. Nu toate mașinile sunt echipate cu aceste ancore, chiar dacă sunt opțiuni standard pe modelele mai recente.



Pentru un copil de la 76-105 cm:

- Nomad XL Plus trebuie să fie instalat cu ISOFIX și chingă de ancorare superioară când înălțimea copilului dvs. este cuprinsă între 76 și 105 cm.
- Scaunul auto trebuie să fie utilizat cu un ham în 5 puncte, atunci când înălțimea copilului dvs. este cuprinsă între 76 cm și 105 cm și greutatea este de cel mult 18 kg.

Pentru un copil de la 100-150 cm:

- Puteți instala scaunul auto cu centura de siguranță sau cu centura de siguranță și conectorii ISOFIX, doar atunci când înălțimea copilului dvs. este cuprinsă între 100 și 150 cm (max. 36 kg).
- Chinga de ancorare superioară trebuie depozitată în spătarul scaunului auto atunci când sunt utilizate centura de siguranță și sistemul ISOFIX.

Copilul dvs. în scaunul auto Nomad XL Plus

- Asigurați-vă că nu puteți introduce mai mult de un deget între hamuri și corpul copilului (1 cm). Dacă spațiul este mai mare de 1 cm, strângeți și mai mult curea hamului.
- Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.

ATENȚIE:

Este interzisă reglarea poziției scaunului în timpul călătoriei.

ÎNȚREȚINERE

Husa, husa tetierei și suporturile pentru umăr pot fi scoase pentru a fi spălate. Dacă husa trebuie înlocuită, utilizați doar o husă originală Maxi-Cosi deoarece reprezintă o parte integrată a sistemului de fixare pentru copil.



UTILIZAREA BATERIEI ȘI SIGURANȚA

AVERTISMENT:

Acest produs conține o baterie tip monedă. Dacă este înghițită, bateria tip monedă poate provoca arsuri chimice interne grave.

AVERTIZARE

NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

- Înghițirea poate provoca arsuri chimice, perforația țesutului moale și decesul. Arsurile grave survin în decurs de 2 ore de la ingestie. Solicitați imediat asistență medicală.
- Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau bateriile noi cu cele uzate.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile uzate trebuie scoase din produs.
- Bornele sursei de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie încărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate numai sub supravegherea unui adult.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din produs înainte de a fi puse la încărcat.

ELIMINAREA BATERIILOR

- Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de eliminare.

AVERTISMENT:

Eliminați imediat bateriile uzate. Nu lăsați bateriile noi și pe cele uzate la îndemâna copiilor. Dacă bănuieți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau amplasate în interiorul oricărei părți a corpului, solicitați imediat asistență medicală.



- Echipamente electrice, electronice, baterii standard și baterii reîncărcabile:

În conformitate cu Regulamentul CEE 2002/96, simbolul cu pubele cu roți barată cu o cruce înseamnă că, în cadrul Uniunii Europene, produsul și bateriile trebuie eliminate la un centru de colectare separată a deșeurilor. Produsele cu acest marcaj nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie predate unui centru de reciclare pentru dispozitive electrice și electronice sau pentru baterii standard și baterii reîncărcabile. Reciclarea ajută la reducerea utilizării de materii prime și la protejarea mediului înconjurător. Prin urmare, este absolut necesar să respectați reglementarea aplicabilă privind eliminarea, din țara dvs





- A - Reguliuojama galvos atrama
- B - Pečių juostos lizdas
- C - Sėdynės apmušalas
- D - Pečių pagalvėlės
- E - 5 taškų saugos diržas
- F - Diržo sagtis
- G - Tarpukojo įklotas
- H - Diržų reguliavimo mygtukas
- I - Diržų reguliavimo juosta
- J - Atlošimo rankena
- K - Naudojimo vadovo laikymo skyrius
- L - Galvos atramos reguliavimo rankena
- M - „Top Tether“
- N - „G-CELL“ šoninės apsaugos sistema
- O - ISOFIX jungčių atleidimo mygtukas
- P - ISOFIX jungtys
- Q - Sulankstoma rankena
- R - Transportinis krepšys
- S - Transportavimo krepšio laikymo skyrius

SAUGUMAS

- Nomad XL Plus yra skirtas tik automobiliams.
- Nomad XL Plus yra sukurta intensyviu naudojimui maždaug 12 metų.
- Nenaudokite jokių laikančių taškų, išskyrus nurodytus instrukcijoje ir pažymėtus vaiko apsaugos priemonėse.
- Nenaudokite jaunesniems nei 15 mėnesių vaikams.

Nomad XL Plus automobilinė sėdynė automobilyje:

Prieš pirkdami šį gaminį, įsitikinkite, kad automobilinė sėdynė yra suderinama su transporto priemone, kurioje ji bus naudojama.

ĮSPĖJIMAS:

- Naudokite automobilinę kėdutę, tik jei į priekį atsukta sėdynė turi automatinį arba statinį 3 taškų diržą, patvirtintą pagal ECE R16 arba panašų standartą. NENAUDOKITE 2 taškų diržo.
- Montuojant automobilinę kėdutę, tarp automobilinės kėdutės pagrindo ir transporto priemonės sėdynės yra tarpų, atsižvelgiant į tvirtinimo taškų padėtį transporto priemonėje.
- Prieš sulankstydami Nomad XL Plus, visada padėkite jį atgal į STATYBĄ padėtį.

DĖMESIO:

- Naudojant ISOFIX, apatinių tvirtinimų prie transporto priemonės spausťukai nėra pakankami. Labai svarbu prie viršutinio tvirtinimo sistemos taško pritvirtinti TOP TETHER, kurį rekomenduoja automobilio gamintojas.
- ISOFIX tvirtinimo elementai buvo sukurti siekiant saugiai ir lengvai pritvirtinti vaikų apsaugos sistemas automobilyje. Ne visuose automobiliuose šie tvirtinimo taškai yra, nors naujesniuose modeliuose jie yra tapę standartu.

Vaikui nuo 76-105 cm:

- Kai jūsų vaiko matmenys yra nuo 76 cm iki 105 cm, Nomad XL Plus reikia tvirtinti su ISOFIX ir „Top Tether“.
- Automobilinę kėdutę reikia naudoti su 5 taškų diržu, kai vaiko ūgis yra 76–105 cm, o svoris – ne daugiau kaip 18 kg.



Vaikui nuo 100-150 cm:

- Automobilinę kėdutę galite montuoti tik su transporto priemonės diržu arba su transporto priemonės diržu ir ISOFIX jungtimis, kai vaiko ūgis yra nuo 100 iki 150 cm (svoris ne daugiau kaip 36 kg).
- Kai naudojamas automobilio diržas ir „ISOFIX“ sistema, viršutinis tvirtinimo diržas turi būti laikomas automobilinės kėdutės nugaros atloše.

Jūsų vaikas Nomad XL Plus automobilinėje kėdutėje

- Įsitikinkite, kad tarp diržų ir vaiko galite įkišti ne daugiau kaip vieną pirštą (1 cm). Jei yra daugiau nei 1 cm vietos, labiau priveržkite apsaugos sistemos diržą.
- Įsitikinkite, kad pagalvėlė yra tinkamame aukštyje.

DĖMESIO:

Keliaujant kėdutės padėtį reguliuoti draudžiama.

PRIEŽIŪRA

Užvalkalą, galvos atramos užvalkalą ir pečių pagalvėles galima nuimti išskalbti. Jei užvalkalą reikia pakeisti bet kuriuo metu, naudokite tik oficialius Maxi-Cosi užvalkalus, nes jie yra neatšiejama apsaugos sistemos dalis.



BATERIJŲ NAUDOJIMAS IR SAUGA

ĮSPĖJIMAS:

Šiame gaminyje yra monetos tipo baterija. Prarijus monetos tipo bateriją gali sukelti sunkius vidinius cheminius nudegimus.

ĮSPĖJIMAS

LAIKYKITE VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

- Prarijus galimi cheminiai nudegimai, minkštyjų audinių perforacija ir mirtis. Sunkūs nudegimai pasireiškia per 2 valandas nuo prarijimo. Nedelsdami kreipkitės į medikus.
- Negalima maišyti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir panaudotų baterijų.
- Baterijas reikia įdėti tinkamu poliškumu.
- Išseiktas baterijas reikia išimti iš gaminio.
- Maitinimo gnybtuose neturi būti trumpojo jungimo.
- Neįkraunamų baterijų negalima pakartotinai įkrauti.
- Įkraunamas baterijas galima įkrauti tik prižiūrint suaugusiems.
- Įkraunamas baterijas reikia išimti iš gaminio prieš jas įkraunant.

BATERIJŲ ŠALINIMAS

- Prieš išmetant į šiukšles, iš prietaiso reikia išimti bateriją.

ĮSPĖJIMAS.

- Nedelsiant pašalinkite išseiktas baterijas. Laikykite naujas ir išseiktas baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad baterijos galėjo būti prarytos arba įdėtos į bet kurį kūno dalį, nedelsdami kreipkitės į medikus.
 - Elektrinės, elektroninės įrangos standartinės baterijos ir įkraunamos baterijos
- Pagal EEB reglamentą 2002/96 simbolis su perbraukta šiukšliadėžė ant ratukų reiškia, kad Europos Sąjungoje gaminyje ir baterijos turi būti



šalinami rūšiuojamų atliekų surinkimo vietoje. Taip paženklinėti gaminiai neturi būti šalinami su įprastomis buitinėmis atliekomis, bet turi būti atiduoti į elektros ir elektroninių prietaisų arba standartinių baterijų ir įkraunamų baterijų perdirbimo centrą. Perdirbimas padeda sumažinti žaliavų naudojimą ir saugoti aplinką, todėl būtina laikytis jūsų šalyje galiojančių atliekų šalinimo taisyklių.”



• יש לאחסן את העיגון העליון במשענת הגב של מושב הבטיחות לילד כאשר משתמשים בחגורת הרכב ISOFIX-I.

הילד שלך במושב הבטיחות לילד Nomad XL Plus

- ודא שאתה יכול להכניס לא יותר מאצבע אחת בין הרתמות לבין ילדך (1 ס"מ). אם יש יותר מרווח של 1 ס"מ, הדק את חגורת הרתמה עוד יותר.
- יש לוודא שמשענת הראש מכווננת לגובה המתאים.

שימו לב:

אסור לכונן את מיקום המושב בזמן נסיעה.

טיפול

ניתן להסיר את הכיסוי, כיסוי משענת הראש ורפידות הכתפיים לצורך שטיפה. אם יש צורך להחליף את הכיסוי בכל עת, השתמש רק בכיסויים רשמיים של MAXI-COSI מכיוון שהם מהווים חלק בלתי נפרד מביצועי הריסון.

שימוש בסוללות ובבטיחות

אזהרה: מוצר זה מכיל סוללת מטבע. סוללת מטבע יכולה לגרום לכוויות כימיות פנימיות חמורות אם נבלעת.

אזהרה:

שמרו הרחק מהישג ידם של ילדים.

- בליעה יכולה להוביל לכוויות כימיות, לניקוב רקמה רכה ולמוות. כוויות חמורות מתרחשות תוך שעותיים מהבליעה. פנו לטיפול רפואי מיד.
- אין לערבב סוגים שונים של סוללות או סוללות חדשות ומשומשות.

- יש להכניס סוללות עם הקוטביות הנכונה.
- יש להוציא סוללות משומשות מהמוצר.
- אסור לקצר את מסופי ספק הכוח.
- אין לטעון סוללות שאינן נטענות.
- יש לטעון סוללות נטענות תחת השגחת מבוגרים בלבד.
- יש להוציא סוללות נטענות מהמוצר לפני טעינתן.

השלכת סוללות

- יש להוציא את הסוללה מהמכשיר לפני גריטות.

אזהרה:

- השלכת סוללות משומשות מיד: שמירת סוללות חדשות ומשומשות הרחק מילדים. אם אתם חושבים שסוללות נבלעו או הונחו בתוך כל חלק בגוף, פנו לטיפול רפואי מיידי.
- ציוד חשמלי ואלקטרוני, סוללות רגילות וסוללות נטענות: בהתאם לתקנה 2002/96 של ה-EEC, הסמל עם פח האשפה המחווק על גלגלים פירשו שבאיחוד האירופי, יש להשליך את המוצר ואת הסוללות לאיסוף אשפה ממוין. מוצרים מסומנים אסור להשליך דרך פסולת ביתית רגילה אלא יש למסור אותם למרכז מיחזור לציוד חשמלי ואלקטרוני או לסוללות רגילות ונטענות. מיחזור עוזר להפחית את השימוש בחומרי גלם ולהקל על הסביבה. לכן חיוני שתפעלו לפי תקנות ההשלכה החלות במדינתכם.



אזהרה:

- השתמש במושב הבטיחות לילד רק על מושב הפונה לפנים המצויד בחגורת 3 נקודות אוטומטית או סטטית שאושרה בהתאם לתקן ECE R16 או דומה. אין להשתמש בחגורת 2 נקודות.
- בעת התקנת מושב הבטיחות לילד, ייתכנו רוחים בין בסיס מושב הבטיחות לבין מושב הרכב, בהתאם למיקום נקודות העיגון ברכב.
- לפני קיפול מושב הבטיחות לילד, החזר אותו תמיד למצב זקוף.

שימו לב:

- לשימוש ב-ISOFIX, קליפסי ההתקנה לעיגון תחתון לרכב אינם מספיקים. הכרחי לקבוע את ה-TETHER לנקודת העיגון העליונה המומלצת על ידי יצרן הרכב.
- עוגי ה-ISOFIX פותחו להשגת קיבוע בטוח וקל של מערכות בטיחות הילדים בתוך הרכב. לא כל המכוניות מצוידות בעוגנים אלה, למרות שהם סטנדרטיים בדגמים חדשים יותר.

עבור ילד בגובה 105-76 ס"מ:

- יש להתקין את Nomad XL Plus עם ISOFIX ועיגון עליון כאשר גובה ילדך הוא בין 76 ס"מ ל-105 ס"מ.
- יש להשתמש במושב הבטיחות לילד עם הרתמה בעלת 5 נקודות העיגון כאשר אורך ילדך הוא בין 76 ס"מ ל-105 ס"מ ומשקלו מסקימום 18 ק"ג.

עבור ילד בגובה 150-100 ס"מ:

- ניתן להשתמש בחגורת הרכב בלבד, או בחגורת הרכב ו-ISOFIX להתקנת מושב הבטיחות לילד כאשר גובה ילדך הוא 100-150 ס"מ (מקסימום 36 ק"ג).

- A - משענת ראש מתכווננת
- B - חריץ חגורת כתף
- C - כיסוי מושב
- D - רפידות כתפיים
- E - רתמה בעלת 5 נקודות עיגון
- F - אבזם רתמה
- G - רפידת מפשעה
- H - רתמה כיוון רתמה
- I - רצועת כיוון רתמה
- J - ידידת הטיה
- K - תא אחסון למדריך למשתמש
- L - ידידת כיוון משענת ראש
- M - עיגון עליון
- N - מערכת הגנה צדדית G-CELL
- O - כפתור שחרור מחברי ISOFIX
- P - מחברי ISOFIX
- Q - ידידת קיפול
- R - תיק נשיאה
- S - תא אחסון לתיק הנשיאה

בטיחות

- Nomad XL Plus מיועד לשימוש ברכב בלבד.
- Nomad XL Plus פותח לשימוש אינטנסיבי של 12 שנים.
- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות עומס מלבד אלה המתוארות בהוראות ומסומנות במושב הבטיחות לילד.
- אין להשתמש לפני שגיל הילד עולה על 15 חודשים.

מושב הבטיחות לילד Nomad XL Plus ברכב

- לפני רכישת מוצר זה, ודא שמושב הבטיחות לילד תואם לרכב בו הוא מיועד לשימוש.





- لا ينبغي مزج أنواع مختلفة من البطاريات أو البطاريات الجديدة والمستعملة.
- ينبغي إدخال البطاريات وفقاً للقطبية الصحيحة.
- ينبغي إخراج البطاريات المستعملة من المنتج.
- لا يجب تعريض أطراف مصدر الإمداد بالطاقة لقصر الدائرة الكهربائية.
- لا ينبغي إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا ينبغي شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن سوى تحت إشراف البالغين.
- ينبغي إخراج البطاريات القابلة لإعادة الشحن من المنتج قبل شحنها.

التخلص من البطارية

- يمكن إزالة الغطاء وغطاء مسند الرأس ووسائد البطارية من الجهاز قبل التخلص منها.
- المعدات الكهربائية والإلكترونية، والبطاريات القياسية، **والبطاريات القابلة لإعادة الشحن:**
- أمثالاً لللائحة التنظيمية للجماعة الاقتصادية الأوروبية رقم 2002/96، الرمز المشطوب الذي يشير إلى سلة المهملات ذات العجلات يعني أنه يجب التخلص من المنتج والبطاريات في مركز جمع النفايات الخاضع للفرز داخل الاتحاد الأوروبي. لا يجب التخلص من المنتجات المميزة بالعلامات عبر النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب تسليمها إلى مركز إعادة تدوير خاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو البطاريات القياسية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن. وتساعد إعادة التدوير على تقليل استخدام المواد الخام وتخفيف العبء على البيئة. لذلك، من الضروري أن تقوم باتباع اللائحة التنظيمية السارية في بلدك المتعلقة بالتخلص من النفايات.

- يجب تخزين الرباط العلوي في مسند ظهر مقعد السيارة للأطفال عند استخدام حزام الأمان بالمركية وISOFIX.

وضع طفلك في مقعد السيارة Nomad XL Plus

- تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال إصبع واحد فقط (1 سم). إذا زادت المسافة 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.
- تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.

تنبيه:

يُحظر ضبط وضعية المقعد أثناء التحرك بالسيارة.

العناية بالمنتج

يمكن إزالة الغطاء وغطاء مسند الرأس ووسائد الكف للغسيل وإذا استلزم الأمر استبدال الغطاء في فما عليك سوى استخدام الغطاء Maxi-Cosi، أي وقت المعتمد من نظراً لاشتماله على جزء يكمل أداء نظام التأمين



العناية بالمنتج

تحذير:

- يحتوي هذا المنتج على بطارية على شكل عملة معدنية. ويمكن للبطارية على شكل عملة معدنية التسبب بالإصابة بحروق كيميائية داخلية شديدة إذا تم ابتلاعها.

تحذير:

- **احرص على وضع البطاريات في مكان بعيد عن متناول الأطفال.**
- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى الإصابة بحروق كيميائية، وتعب في الأنسجة الرخوة، والوفاة. وتحدث الحروق الشديدة خلال ساعتين (2) من دخول البطاريات إلى المعدة. التمس العناية الطبية على الفور.



تحذير:

- لا تستخدم مقعد السيارة إلا على المقعد المواجه للجزء الأمامي فقط، والمجهز بحزام ثلاثي النقاط ألي أو ثابت، والذي تمت الموافقة عليه وفقاً لمعيار ECE R16، أو ما شابهه. لا تستخدم حزام ثانوي النقاط.
- عند تركيب مقعد السيارة، يمكن ترك مسافات بين قاعدة مقعد السيارة، ومقعد المركبة، ويتوقف ذلك على وضعية نقاط التثبيت داخل المركبة.
- قبل طي مقعد السيارة للأطفال، ضعه دائماً في الوضع المستقيم.

تنبيه:

- لاستخدام مقعد السيارة مع نظام ISOFIX، يُعد استخدام مشابك التركيب الخاصة بالتثبيت السفلي بالمركبة غير كافٍ. ويجدر الاهتمام الشديد بتثبيت الرباط العلوي بنقطة التثبيت العلوية التي توصي بها الجهة المصنعة للسيارة.
- تم تطوير أدوات التثبيت لنظام ISOFIX لتوفير تثبيت آمن وسهل لأنظمة سلامة الطفل داخل السيارة. ليست جميع السيارات مزودة بأدوات التثبيت هذه على الرغم من أنها من المعايير القياسية في الطرازات الأحدث.

للأطفال بطول من 76 إلى 105 سم:

- يجب أن يتم تثبيت Nomad XL Plus باستخدام ISOFIX والرباط العلوي عندما يتراوح طول طفلك من 76 سم إلى 105 سم.
- يجب استخدام مقعد السيارة مع حزام بخمسة أربطة عندما يتراوح طول طفلك من 76 سم إلى 105 سم، ويبلغ الحد الأقصى لوزنه 18 كجم.

للأطفال بطول من 100 إلى 150 سم:

- يمكن تركيب مقعد السيارة باستخدام حزام المركبة فقط، أو باستخدام حزام المركبة بالإضافة إلى موصلات نظام ISOFIX، عندما يتراوح طول طفلك من 100 إلى 150 سم (36 كجم بحد أقصى).

- A - مسند للرأس قابل للضبط
- B - فتحة حزام الكتف
- C - غطاء المقعد
- D - وسائد للكتف
- E - حزام بخمسة أربطة
- F - إبزيم الحزام
- G - وسادة ما بين الفخذين
- H - زر ضبط الحزام
- I - شريط ضبط الحزام
- J - مقبض الإمالة للخلف
- K - حاوية تخزين دليل المستخدم
- L - مقبض ضبط مسند الرأس
- M - الرباط العلوي
- N - نظام الحماية الجانبي G-CELL
- O - زر تحرير موصلات نظام ISOFIX
- P - موصلات نظام ISOFIX
- Q - مقبض الطي
- R - حقيبة النقل
- S - حجرة تخزين لحقيبة النقل

الأمان

- إن Nomad XL Plus مخصص للاستخدام في السيارة فقط.
- لقد تم تطوير Nomad XL Plus ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يصل إلى حوالي 12 سنة.
- لا تقم باستخدام أية نقاط اتصال لدعم الحمل غير تلك المذكورة في الإرشادات، والمحددة في نظام مانع حركة الطفل.
- لا تستخدم قبل أن يبلغ الطفل سن 15 شهراً.

مقعد Nomad XL Plus في السيارة:

- تأكد قبل شراء هذا المنتج من توافق مقعد السيارة مع المركبة التي سيتم استخدامه بها.





EN Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **NO** Bilder kan avvike fra det faktiske produkt **RU** Фотография может отличаться от товара **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **RO** În funcție de model **LT** Nesutartinės nuotraukos **HE** תמונות ללא קשר **AR** الصور غير التعاقدية



Nomad XL Plus

76-105 cm i-Size ECRS (max. 18 kg)

100-150 cm i-Size Booster seat

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL EUROPE B.V.

P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL (U.K.) LTD

Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH

Lintgasse 9
D-50667 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 3ª, local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.

ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND

014806301